

ALSTER

MAGAZIN

LOCAL PEOPLE & LIFESTYLE

**JETZT
KOSTENLOS
MITNEHMEN**

Auch als E-Paper via
magazine-fuer-hamburg.de

CHARITY PLAYER

KRIS HÜNECKE AUS
ROTHERBAUM STARTETE
COOLES PROJEKT

ALSTER LOUNGE

WIR TALKTEN MIT
US-GENERALKONSUL
RICHARD YONEOKA

WAS GEHT?

TIPPS: VON OTTOS
KUNST ÜBER HUNDE BIS
HIN ZUR ACHTSAMKEIT

Nils Wülker

Stil-Mixer

WIR SPRACHEN MIT DEM STAR-TROMPETER AUF DER UHLENHORST ÜBER DIE VIELFALT IM JAZZ

INDIVIDUELLE HÄUSER –
 HÖCHSTE QUALITÄT

Jedes Mollwitz-Haus ist ein Unikat und wird genau auf Ihre Wünsche abgestimmt. Anspruchsvolle Architektur und hochwertige Handwerkskunst gehen bei uns Hand in Hand – und garantieren ein Ergebnis, das Ihren individuellen Vorstellungen entspricht.

ERFAHREN SIE MEHR
 unter www.mollwitz.de



WIR SCHAFFEN WERTE



Mollwitz Massivbau GmbH | Schleusenredder 17a | 22397 Hamburg | T: 040 645 395 - 0 | info@mollwitz.de

Hansa Engel-WERK



BEQUEM

Das angeformte Kopfstück lädt zum angenehmen Lesen, Fernsehen oder Frühstück ein.



BOXSPRING

Handarbeit und feinste Stoffe, verbunden mit höchstem Komfort



ELEGANT

Geschmackvoll arrangierte Stoffe lassen viel Stauraum und die manuell verstellbaren Lattenroste unsichtbar werden.

EIGENE HERSTELLUNG

Der Name Hansa Engel steht für Schlafkultur in Perfektion. 85 Jahre gewachsene Erfahrung, höchste Qualität, erstklassige Materialien und Verarbeitung lassen Betten und Matratzen entstehen, die ein wellness-mäßiges Schlafergebnis versprechen. Kommen Sie in unsere Ausstellungsräume und überzeugen sich selbst.

FLEXIBEL

Mit einem Handgriff wird aus diesem modernen und platzsparenden Sofa ein vollwertiges Einzel- oder Doppelbett.



HÖHENVERSTELLBAR

Variabel für Kopf, Fuß und Hub



Persönliche Beratung, liebevolle Handarbeit und hochwertige Materialien gewährleisten gesunden und erholsamen Schlaf zu vernünftigen Preisen.



Besuchen Sie unsere Ausstellung:
 Mo-Do 8-17 Uhr, Fr 8-16 Uhr, Sa 9-13 Uhr
 Weidende 5 • 22395 Hamburg
 Tel. 040/601 85-27/-87
www.hansa-engel.de

Weißer Lügen

VON WOLFGANG E. BUSS



In unserer August-Ausgabe stießen wir eine Debatte über den „Ist-zustand“ unserer Gesellschaft an und erfuhren eine außergewöhnlich hohe Resonanz^{*)}. Es war die Idee zur Gründung eines Think-Tanks „**Was ist wirklich?**“.

Aktuell hat die Berichterstattung rund um die Ereignisse in den ost-deutschen Städten Chemnitz und Köthen die Debatte weiter befeuert. Man hat den Eindruck, Deutsch-

land stehe am Rande einer Re-Nazifizierung. Wie kommt es dazu und was tragen die Medien dazu bei? Medienwissenschaftler beschäftigen sich seit langem mit Entwicklungen, die einen bemerkenswerten Wandel unseres Nutzungsverhaltens auslösen. Die Ursachen können wir als „**Trilemma**“ bezeichnen.

Erstens: Die Vermutung, dass die durch Pflichtgebühren finanzierten Medien eine zu große Regierungsnähe pflegen. Sie bilden gemeinsam mit den Verlautbarungen der Regierenden eine Art Echokammer. Diese häufig zu große Nähe zu den Mächtigen - statt zu Hörern oder Zuschauern - verschafft ihnen den Vorwurf des „Regierungsfernsehens“ und wirkt fatal auf ihre Glaubwürdigkeit. Menschen wenden sich ab (und schaffen sich ihre eigenen Echokammern.)

Zweitens: Die großen Zeitungen der Republik haben inzwischen mehr als die Hälfte ihrer Leser, Inserenten und Anzeigenkunden verloren. Ihre - auch politische - Reichweite **sinkt** dramatisch. Das wiederum verführt zu Überreaktionen des „pädagogisch-didaktische“ Anspruchs vieler Journalisten. Der amerikanischen Medienwissenschaftler **Jay Rosen** hat das jüngst beschrieben. Eine Überreaktion an „political correctness“ vergault die wenigen noch verbliebenen Leser und Zuschauer, die diese Überdosis als „**Gesinnungs-Journalismus**“ kritisieren und sich - genau deshalb - noch schneller abwenden.

Drittens: Die Entwicklung von Facebook, Twitter und Co. schafft den Menschen die Räume, kostenlos und unredigiert die eigene Meinung zu platzieren oder diese zu finden. Insbesondere politische sind es Positionen, denen man bisher in den oben beschriebenen „Resonanzräumen“ keinen Platz einräumte. Facebook und Co. wuchsen auch damit dramatisch zu Lasten der sogenannten Leitmedien. Eine journalistische Abwärts-Spirale. Folge: Ausdünnung der Redaktionen, die übriggebliebene Mitarbeiter sitzen häufig nur noch am PC und beobachten das Welt- und Meinungsgeschehen über das Internet.

All das nehmen Bürger wahr und verkürzt es auf „Lügenpresse“. Oder Fake-News. Übrigens: Auch „Weißer Lügen“ sind Lügen! Die Wissenschaft hat diesen Begriff geprägt und beschreibt ihn als Dilemma. Als das Kraftwerk Tschernobyl in die Luft flog, wollte die Sowjetführung die Bevölkerung vor Hysterie und Panik bewahren und „beschützte“ sie vor die Wahrheit. Man nutzte eine weiße Lüge: „**Alles nicht so schlimm**“. Das trifft, so der oben erwähnte US-Medienwissenschaftler Jay Rosen, auch für unsere Medien zu: Der deutsche Journalismus fühle sich beflissen, die Deutschen davor zu bewahren, rassistisch zu werden in dem er die Wahrheit über Probleme zum Beispiel bei Integration, politischem Islam oder Straftaten von Migranten verschweigt. Und das gegen den eigenen Ethos. Der große Journalist **Hans-Joachim Friedrichs** forderte genau das Gegenteil: **Mache dich als Journalist mit nichts gemein, auch nicht mit dem Guten!** Er meinte: Keine weißen Lügen! Nur so ist unsere Branche noch zu retten!

Und es ist nur konsequent, wenn Menschen immer deutlicher wissen wollen: „Was ist wirklich?“

^{*)} siehe: https://www.magazine-fuer-hamburg.de/magazine/atm1808/#page_24

DIE ZWEITE BRILLE FÜR DIE HÄLFTE

Die perfekte Brille für jeden Anlass.

Sie erhalten bei uns die 2. Brille immer zum halben Preis.*

Zum Beispiel

1. Brille: Einstärkenbrille/Gleichsichtbrille



+

2. Brille 50%*: Sonnenbrille/Lesebrille/Computerbrille



* Ausgenommen Aktionsangebote. Die im Gesamtpreis Günstigere ist die Zweite. Gilt 30 Tage ab Bestelldatum der 1. Brille.

Hamburg:
Eppendorfer Baum 18
Bajohr GmbH & Co. KG
www.bajohr.de

BAJOHR
OPTIC



Stilleuchten Götzl

Lampen und Schirme

Fasanenweg 2, 22145 HH
040/644 85 79

www.stilleuchten-goetzl.de

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-14 Uhr

SCHEIDUNG - ONLINE - VON ZUHAUSE
Formular: deutsch - englisch - ىسراف - 中文
www.Anwaelte-am-Rathausmarkt.de

RAUM ZUM ATMEN

ULRIKE SPROCK COACHING www.raumzumatmen.de



5-Sterne Ferienhäuser in exponierten Lagen
www.traumhaussylt.de Tel.: 040 53 69 40 06

Polsterei - Stuhlflecherei - Möbelaufarbeitung

GRÖNICH
Polstereibetrieb

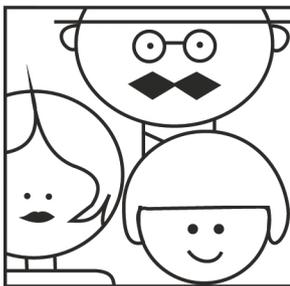
Eppendorfer Landstraße 130 Tel.: 0 40 / 4 80 79 12
www.polstereibetrieb-groenich.de

nachher vorher

Kitsch-Kunst-Kram
Samstag, 22. September 2018

Flohmarkt am Turmweg

Hamburgs echter Flohmarkt
Information
info@melan-nord.de



Veranstalter: Bürgerverein
vor dem Dammtor/Pöseldorf

14

Wir sprachen mit
Nils Wülker über
sein erstes Live-
Album und seine
Radio-Sendung.

INHALT

September 2018

Magazin

- 3 Kolumne
- 8 **News:** Von Achtsamkeit, einem Komiker im Museum und feinsten US-Pop-Art
- 12 Zum 2. Mal: **Kris Hünecke** aus Rotherbaum lud zum **Charity Tennis**
- 14 Das Alster Magazin traf **Nils Wülker** auf der Uhlenhorst

20 US-Generalkonsul Richard Yoneoka (M.) mit den beiden **ALSTER-Lounge Gastgebern** Helge Steinmetz (Haspa) und Wolfgang E. Buss (I.)



Fotos: KaiWent (2)



© David Königsmann



12

Kann auch Tennis:
Revolverheld Kris Hünecke
initiierte Charity-Turnier.

16 Diese **Konzerte** sollten Sie auf keinem Fall verpassen!

18 Frauen-Power an der Alster bei der
HAMBURG WOMAN CONNECT

20 **ALSTER LOUNGE** in edlem Ambiente und auf Einladung
der Haspa und vom Verleger Wolfgang E. Buss

22 **US-Generalkonsul Richard Yoneoka** kommt zu Wort

42 **What's up in town:** Promis beim Kick mit Herz und
der Wirtschaftsregatta

Servicethemen

24 **Alster med:** Über Diagnose-Technologie auf
höchstem Niveau

28 **Feste feiern und Traumhochzeit:** Tipps wie Sie sich
die größten Feiern verschönern

30 **Kinder und Familie:** Rezept und Buchtipps
für cooles Gemüse

31 **Wohntrends:** Es wird wieder Zeit für Cocooning!

34 **Immobilien:** Wertiger Stoff mit Wohlfühlpotenzial: Beton

38 **Auto-Welt:** Den Q8 vor historischem Ambiente
vorgestellt

39 **Kleinanzeigen/Impressum**

Alster - Umzüge
erstklassig
zu günstigen Preisen

040
www. **29 12 12** .de

Umzüge & Lagerungen

Umzüge • Einlagerung • Seniorenzüge
Haushaltsauflösungen • Montage • Beratung
Telefon: 040 - 29 12 12
info@alster-umzuege.de • www.alster-umzuege.de

Relax
BY KATAYOUN

Ihr Kosmetikstudio in Hamburg-Winterhude

**Wir feiern unser
1-jähriges Jubiläum!**

Am Samstag, den 22.09. von 12:00 Uhr bis 16:00 Uhr.
Sie sind herzlich zu persischem Fingerfood,
karibischen Klängen und vielem mehr eingeladen.
Wir freuen uns auf Sie! Ihre Kathy & Team

Katayoun Siegmund • Dorotheenstraße 123 • 22299 Hamburg
Telefon: 040 - 36 91 91 96 • Email: beauty@relax-by-Katayoun.com
www.relax-by-Katayoun.com

Büroeinrichtungen

**Bürostühle
Arbeitszimmer**

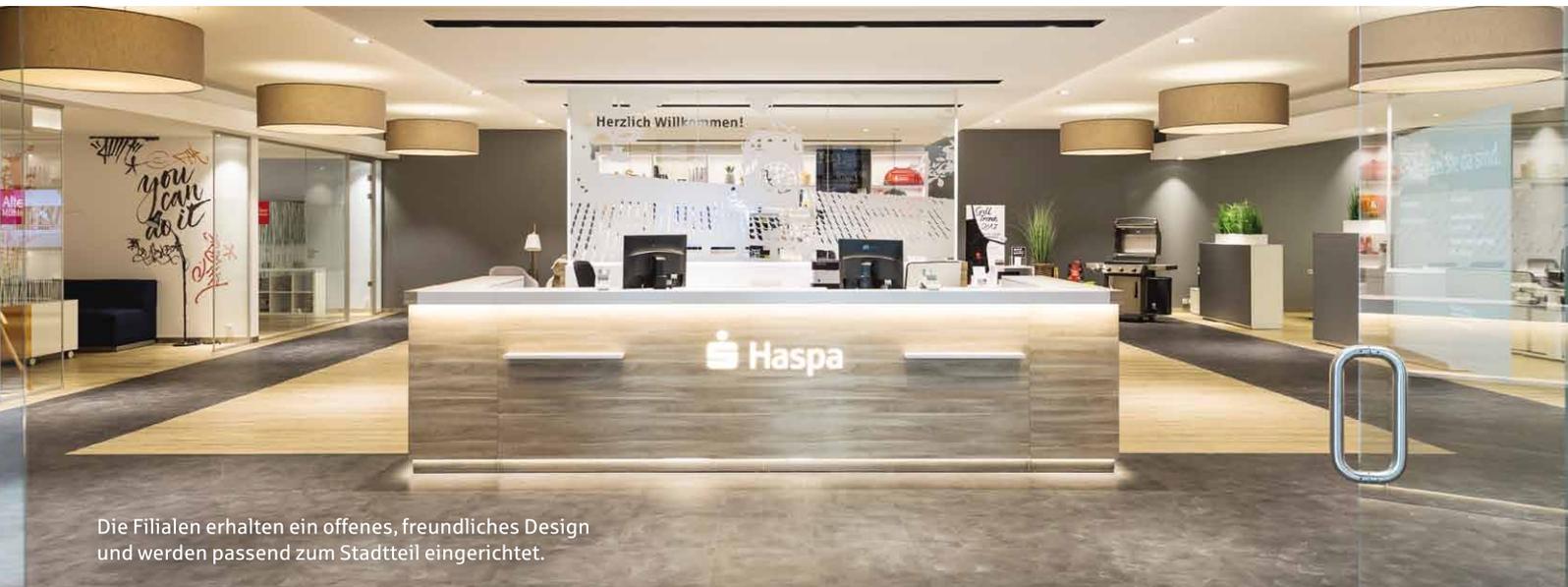
jede Abmessung und Oberfläche
1500 m² große Ausstellung

interhansa Mo-Fr: 8-18 Uhr - Sa: 10-13 Uhr - Tel. (040) 60 68 95-0
22399 Hamburg - Poppenbütteler Bogen 29 **www.interhansa.de** - Fax (040) 606 23 82

**Markisen und Sicherheitsrollläden
von Atzert & Sohn**
- aus eigener Produktion -

Sicherheitsrollläden
(alle 3 Minuten Einbrüche)
Markisen, Plisse, Beschattung,
Glasdächer, Rolltore + Rollgitter
Funkmotor kostenlos bei Kauf einer
Markise, **550 € Ersparnis!**

Rollläden, Markisen, Sonnenschutz
www.rolladenatzert.de, Ahrensburger Str. 66
22041 Hamburg
Tel.: 040/68 91 36 16,
Fax: 040/68 91 34 27



Die Filialen erhalten ein offenes, freundliches Design und werden passend zum Stadtteil eingerichtet.

Haspa-Filialen werden zu Nachbarschaftstreffs

Für die erforderlichen **Umbauten** – es gibt ein passendes neues und modernes Design – sind Schließungen erforderlich. Aus diesem Grund bleiben die **Haspa-Filialen am Mühlenkamp 34** vom 25.09. bis zum 12.10. und die an der **Rothenbaumchaussee 119** vom 11.10. ab 13 Uhr bis zum 23.10. geschlossen.

„Im vergangenen Jahr sind bereits fünf Haspa-Standorte nach dem neuen Konzept zur ‚Filiale der Zukunft‘ umgestaltet worden. In diesem Jahr werden rund 30 Filialen umgerüstet und voraussichtlich bis 2020 sollen es dann alle sein“, sagt Mark Schade, Filialleiter an der Rothenbaumchaussee.



„Die ‚Filiale der Zukunft‘ ist viel mehr als ein Möbelprogramm. Sie soll ein neuer Treffpunkt für die Menschen im Viertel werden. Wir setzen auf ein offenes, freundliches Design und die Räume werden individuell eingerichtet – passend zum Stadtteil, bei mir passend zu Winterhude“, betont Fridtjof Hasse, Filialleiter am Mühlenkamp.

Freut sich auf viele Gespräche: Mark Schade, Filialleiter an der Rothenbaumchaussee.

Neben diskreten Beratungsräumen gibt es offene Lounges mit Sofas. Farben, Materialien und Möbel schaffen eine Wohlfühlatmosphäre. „Unser Konzept beruht darauf, dass wir mit unseren Nachbarn noch enger zusammen arbeiten wollen“, erläutert Hasse.

Das zentrale Element ist der große „Nachbarschaftstisch“. Hier können Besucher Platz nehmen und sich austauschen. An einem riesigen Multitouch-Screen gibt es viele Informationen über den Stadtteil, das Team, die Haspa und vieles mehr.

Informieren kann man sich auch mit Hilfe von iPads. Kostenloses WLAN und eine Kaffeebar gehören zum Angebot. Kinder können die „Manni-Spielkiste“ nutzen, während die Eltern in der Beratung sind. „Wir bieten Veranstaltungen wie Lesungen, Vorträge und Konzerte an. Unternehmen, Vereine und Institutionen aus der Nachbarschaft können sich bei uns kostenlos vorstellen, ihre Dienstleistungen und Produkte präsentieren“, sagt Schade. „Die Mitarbeiter sind künftig auch Gastgeber, Tipp-Geber und kennen sich gut in der Umgebung aus. Dieses Wissen teilen wir künftig noch viel stärker mit unseren Kunden.“

Auch wenn die Filialen wegen der Umbauarbeiten geschlossen sind, bleiben die SB-Zonen geöffnet. Dort werden zudem auch Mitarbeiter vor Ort sein, um Fragen zu beantworten und Überweisungsträger



Zentrales Element des neuen Konzepts ist ein großer „Nachbarschaftstisch“. An ihm können Besucher Platz nehmen und sich austauschen.

anzunehmen. Beratungstermine sind in umliegenden Filialen möglich.

Buntes Programm zur Wiedereröffnung

Für die Wiedereröffnung ihrer Filialen haben sich die Teams einiges einfallen lassen. Dabei integrieren sie auch Geschäftsleute und Künstler aus der Nachbarschaft.

Die Filiale Rothenbaumchaussee 119 feiert am Montag, 15.10., von 9.30 bis 16.00 Uhr: Jaques' Wein-Depot bietet Prosecco zum Anstoßen an, die Bäckerei „Backecht“ Laugengebäck und Franzbrötchen zum Probieren. Geschleckt werden kann am Eisfahrrad von „Lecker und Löffler“. Außerdem gibt es einen Popcorn-Stand. Die Musiker der Band „DAVIT“ spielen zwischendurch immer mal wieder Lieder auf der Gitarre. Wer möchte, kann sich von Karikaturist Volker Collmann ein ungewöhnliches Porträt zeichnen lassen.

Auch am Mühlenkamp 34 gibt es am Donnerstag, 24.10., von 9.30 bis 18.00 ein buntes Programm: Matthias Imbeck spielt auf dem Saxophon und es gibt ein Schülerkonzert des Musikzimmers Winterhude. Pantomime Bastian sorgt mit seiner Candybar für einen guten Geschmack im Mund sowie lachende Gesichter bei Jung und Alt. Für Freude wird auch Haspa-Maskottchen „Manni, die Maus“ sorgen, der vermutlich mindestens so oft fotografiert wird wie der Pan-

tomime. Kinder können sich schminken lassen – als Pantomime, als Maus, Schmetterling oder etwas anderes. Einen Überraschungsgast hat das Fashionlabel Bolzplatzkind für 14 Uhr angekündigt. Man darf gespannt sein! Spannung gibt es natürlich auch am Glücksrad. Kulinarisch werden die Gäste verwöhnt mit Antipasti von D' Agate, asiatischen Tapas von VOUS, Wild-Currywurst von EDELSATT, selbst gebackenem Kuchen aus dem Café Mazadore und Fischspezialitäten von LIMAN Seafood, die auch eine Cocktailbar präsentieren. Für eine bunte florale Dekoration sorgt Blume 2000.

Wer sich nicht selbst hineintraut, den ermuntern vor der Tür die „Schnatterantenn“ vom Theater IKS zusammen mit „Butler Johann“ dazu, sich doch einmal das neue Filialkonzept aus der Nähe anzuschauen.

Verspricht einen neuen Treffpunkt im Viertel: Fridtjof Hasse, Filialleiter am Mühlenkamp





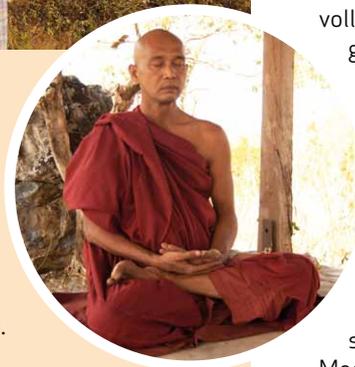
Jeweils Mittwoch, 19.30 Uhr, circa 90 Minuten im großen „Spirit Loft“ im MeridianSpa Alstertal.

10. Oktober – 21. November 2018.

Alle Abende sind zusammenhängend buchbar (Buchung erst ab 28.9.2018 möglich).

Kosten 30 €; für Nicht-Mitglieder zzgl. 15 € pro Abend für die Fitness- und Wellness Tageskarte.

Anmeldung: MeridianSpa Alstertal, T. 040 / 65 89-0



Lassen wir es uns einfach gut gehen mit

Meditation, Loslassen und Achtsamkeit

In diesem Herbst wird Wolfgang E. Buss wieder mit anspruchsvollen Menschen auf die Suche nach mehr Lebensqualität gehen. Mit Meditation, Achtsamkeit, Balance, Loslassen und tieferer Erkenntnis. Der Verleger ist einer der wenigen Europäer, die über Meditation an den Wurzeln ihres Entstehens geforscht haben. Er lebte als buddhistischer Mönch in asiatischen Klöstern – speziell in Myanmar. An den geplanten „sechs Abenden der Stille“ wird er erneut auch Einführungen in die Meditation geben und über das Leben in der Robe berichten. Damit berührt er 2500 Jahre buddhistische Ethik ebenso wie modernste Gehirnforschung. Alle Abende sind geprägt von einem uralten Ritual gemeinsamer Meditation: Ankommen, kurze Anleitung zur Meditation, Übung in der Versenkung und Gedankenaustausch achtsamer Atmosphäre – (es gibt also keine Vorträge in üblicher Form). Anmeldung siehe links.

BUCHTIPP

Funkeln des Alltags

Seit über vierzig Jahren hält **Rainer Neumann** schöne aber flüchtige Momente des Lebens fest – ob in der Bücherei, im Arzt-Wartezimmer oder zuhause. Motto: „**Passiert. Notiert. Bedacht. Gelacht.**“ So lautet auch der Titel seines kleinen Büchleins mit 48 Geschichten auf 112 Seiten, das im Kadera-Verlag erschienen und für 12 Euro zu erwerben ist.

Der gesamte Erlös kommt dabei zwei **sozialen Projekten** aus Hamburg zugute.

Ab nach ENGLAND!

Britische Internate und Privatschulen werden nach wie vor sehr stark nachgefragt. Aufgrund des günstigen Pfundkurses sind die Schulgebühren für viele Familie attraktiver geworden. Was alles möglich ist, weiß die „**petra heinemann internationale schulberatung**“. Infos: www.heinemann-schulberatung.de

Cooler Vintage-Brillen in Eppendorf

Die Künstlerin und Optikermeisterin Barbara Bülow-Rosin hat in Eppendorf ein neues Brillengeschäft eröffnet: „**augenart**“ in der Erikastraße 95. Sie bringt eine 25-jährige Berufs-Erfahrung mit, die sie in ihrem Laden in Blankenese machen konnte. Danach war verdienter Ruhestand geplant, doch es wurde ein „Unruhezustand“. Als Künstlerin arbeitete sie in ihrem Zuhause an Skulpturen und Bildern, doch ohne „Business“ ging es nicht. Deswegen verkauft Barbara Bülow-Rosin nun Highlights einer von ihr in Jahren erstellten Vintage-Brillen-Sammlung, selten, ungetragen und aus der Zeit 1930 bis 2000. Doch „augenart“ ist mehr: Auch ihre eigene Kunst ist in der Ausstellung zu finden. Öffnungszeiten: Do, Fr., 11 - 18 Uhr, Sa. 11 - 14 Uhr und nach Absprache über info@augenart.eu Mehr Infos: www.augenart.eu.



Optikermeisterin und Künstlerin Barbara Bülow-Rosin zeigt seltene Vintage-Brillen und eigene Kunst.

Ab dem
14.09.



Otto Waalkes (*1948) nach Salvador Dalí (1904-1989), Dalifant, 2018



OTTO im Museum

Otto. Die Ausstellung kommt nach Hamburg. Ab dem 14. September 2018 zeigt das Museum für Kunst und Gewerbe Hamburg (MKG) Ottos bildnerisches Werk endlich in der Stadt, in der er das Malen gelernt hat. Waalkes, der im Juli seinen 70. Geburtstag feierte, erlangte deutschlandweit Kult-Status als Komiker, Musiker und Schauspieler. Weniger bekannt ist Otto, der Maler. Zu entdecken gibt es erstaunlich viele Gemälde – Hommagen an Künstler wie Leonardo da Vinci, Edward Hopper, Roy Lichtenstein, David Hockney, Pablo Picasso, Edvard Munch oder Max Liebermann, die Otto zu Pastiches und Parodien inspirieren.



Otto Waalkes (*1948) nach Jeff Koons (*1955), Des Pudels Kern, 2018

Bilder: Leihgabe der Walentowski-Galerien, © Otto Waalkes



LA MADERA
RESTAURANTE



**CATERING-SERVICE,
HOCHZEIT-, FIRMENFEIER,
GEBURTSTAGSFEIER,
WEIHNACHTSFEIER**

Wir bieten Räumlichkeiten von 50 - 550 Personen



**Saseler Chaussee 101 - 22393 Hamburg
oder Großneumarkt - 20459 Hamburg**

Tel.: 040 / 380 76 165 - Fax: 040 / 380 76 164

WWW.LA-MADERA.DE

Don Kosaken Chor Serge Jaroff®
Leitung Wanja Hlibka

Karten bei:



040-440298

Weihnachtskonzert
Sonntag, 23.12.18, 18 Uhr
Laeiszhalle-Musikhalle Hamburg



d r o s t e

markisen·rollläden·jalousien·terrassendächer

zentrale: saseler chaussee 111
tel.: 040 - 300 607-0

filialen: eppendorfer weg 260
tel.: 040 - 300 607-20

meiendorfer mühlenweg 21
tel.: 040 - 300 607-40

www.markisen-droste.de



FACHBETRIEB
Rollladen- und
Sonnenschutz-techniker-
Handwerk

Feinste US- POP ART!

Die Galerie **art box berlin** präsentiert am **Standort Timmendorfer Strand**, Strandallee 100, auf über 180 Quadratmetern einen der letzten noch lebenden US-amerikanischen Pop Art Künstler der ersten Stunde: **James Francis Gill** (*1934 in Texas). Vom 21.09. - 21.10. werden in der **Ausstellung „Phenomenon“** über 15 Unikate sowie über 40 Editionen gezeigt. Ob Ikonen der Popkultur wie Marilyn Monroe, Grace Kelly, John Wayne, Mickey Mouse oder das Kultauto VW Beetle, der Künstler setzt seine Motive gekonnt in verschiedenen Variationen in Szene. Gill lässt Realismus und Abstraktion in seinen Werken verschmelzen – seine bunten, grellen Werke sprühen in klassischer Pop-Art-Manier voller Energie und Lebensfreude, sie sind ein Genuss für jedes Auge. Los geht es mit der **Vernissage am 21.09.** um 19 Uhr – Gill ist anwesend! Um Voranmeldung wird unter www.artboxberlin.com gebeten. Mehr Infos unter **Tel. 04503 70 72 121** oder www.artboxberlin.com



Alles für den **besten Freund!**

Am 30. September öffnet die **2. „Hamburger Hundemesse“** von 10 bis 17 Uhr **bei Auto Wichert** am Standort Altona, Bornkampsweg 2, ihre Türen. Rund 60 Aussteller präsentierten ihre Produkte und Dienstleistungen rund um den besten Freund des Menschen. Geboten wird alles, was das Hundeherz begehrt – und den Hundehalter erfreut. Da kann auch das eine oder andere Leckerli als Geschenk für die Fellnasen dabei sein, ein exklusives Halsband, widerstandsfähiges Trainingsspielzeug, oder ein neuer Audi oder VW mit dem perfekten Rundum-Hunde-Zubehör vom Trenngitter bis zu Kofferraumeinlagen für das Frauchen oder Herrchen. Der Eintritt ist frei! Mehr Infos auf www.hundemesse-hamburg.de

CHARITY-KONZERT

Am **16. September** laden das **Kammerorchester Nuova Consonanza** und die **Sopranistin Aya Tsujimoto** zum Benefizkonzert zugunsten der Fördergemeinschaft **Kinderkrebs-Zentrum Hamburg e.V.** ein. Ab 11 Uhr werden in der Hochschule für bildende Künste (Aula Lerchenfeld 2) Werke weltberühmter Komponisten wie Igor Stravinsky, Wolfgang Amadeus Mozart und Felix Mendelssohn-Bartholdy vorgetragen. Dirigent ist Thomas Mittelberger. Der Eintritt ist frei, Spenden werden erbeten.

Knack den Krebs:
Sopranistin Aya Tsujimoto singt auf einer Benefiz-Matinée.



BENEFIZ-SOMMERFEST

Das Bistro Öl des Landhaus Scherrer – erst Mautstation, dann öffentliche Toilette und schließlich Sterne-Imbiss – feierte gerade seinen fünfzehnjährigen Geburtstag mit einem **Familien-Sommergrillfest**. Inhaber und **Sternekoch Heinz O. Wehmann** und Familie nutzte dies erneut als gute Gelegenheit, für die **„Hamburger Sternschnuppe“** zu sammeln. Das 2011 gegründete Kinderhilfsprojekt hat es sich zur Aufgabe gemacht, krebserkrankten sozialschwachen Kindern der EU eine adäquate Therapie zu ermöglichen. An diesem Tag kamen dank Tombola und Spenden über 1.000 Euro zusammen. Infos zu den Hilfsprojekten gibt es auf www.sternschnuppe-hamburg.de

Sammelten für krebserkrankte Kinder: Büdi Blunck, Brigitta & Heinz O. Wehmann und Sternschnuppen-Chefin Kiki Fehlauer (v.l.)



„JETZT NEHME ICH MIR WIEDER ZEIT FÜR MICH“

Haben Sie diesen Sommer Ihre sportlichen Ziele aus den Augen verloren?

**Starten Sie jetzt mit unserer
90-Tage-Zufriedenheitsgarantie**

Limitierte Verfügbarkeit



Alstertal – Rehagen 20
Uhlenhorst – Hofweg 40

040 899550-360
ASPRIA.COM/GARANTIE

Ex-Fußballprofi Jan Schlaudraff, Hockey-Legende Moritz Fürste, Revolverheld und Turnier-Initiator Kristoffer Hünecke sowie Schauspieler Stephan Luca (v.l.) vor einem Showmatch.

Charity **PLAYER**

Rund um den Revolverheld-Gitarristen **Kristoffer Hünecke aus Rotherbaum** ist ein feines Benfiz-Tennisturnier entstanden: der **Rackethelden Cup**. So kam es dazu ...

In seiner Jugend war Kristoffer Hünecke einer der **besten Tennisspieler seines Jahrgangs**. War sogar die Nummer 1 in Deutschland. „Ich habe **mit Tommy Haas Doppel gespielt** und war fast ein Jahr bei Trainerguru Nick Bollettieri in den USA. **Ich wollte Profi werden**. Daneben war die **Musik meine zweite große Leidenschaft**.“ Deswegen spielte der Rothenbaumer in Schulbands und hatte seine Gitarre bei Tennisreisen meist dabei. Eine Handverletzung im Alter von 16 Jahren entschied dann leider (oder zum Glück) über die weitere Karriere des heute 40-Jährigen. „In der langen Tennispause ist die Musik immer wichtiger für mich geworden und dann hat irgendwann mein Herz mehr für sie als für den Sport geschlagen.“ Aber die Leidenschaft für Tennis blieb und Hünecke ist, sofern es die Zeit zulässt, immer noch aktiv. „Ich hatte immer den Traum, einmal beides zu verbinden und die positive Power von Sport und Musik zu bündeln, um etwas Gutes zu tun.“ Also lag der Gedanke eines **Tennis-Charity-Turniers** bei dem Musiker irgendwie auf der Hand. Im letzten Jahr war es dann soweit. Hünecke fand in **Dr. Tom Mir** – Chef der Placebo-Kickers und Initiator von „Kicken

mit Herz“ (siehe S. 42) – und seinem alten Freund **Lars Kreyenhagen**, 1. Vorsitzender der Tennisabteilung vom **SC Victoria**, die passenden Partner und Unterstützer. Der „Rackethelden Cup“ auf der schönen Anlage von Vici war geboren. Konzept: Musiker, Schauspieler & Co., bei denen man nicht erwartet, dass sie Tennis spielen, und ehemalige Tennisgrößen treten gegen Hobby-Tennispieler an. Die Plätze können ersteigert werden. „Jeder zahlt, was ihm die Sache wert ist“, sagt Kristoffer Hünecke lächelnd. Mit dem Geld, Erlösen einer Tombola und Einnahmen aus Food und Getränken – das kulinarische Angebot war top – werden soziale Projekte unterstützt. Diesmal kamen **18.500€** zusammen, die in das seit 2014 von Revolverheld unterstützte SOS-Kinderdorf-Projekt **„MuKiDu“** (Musik-Kinder-Dulsberg) und in die gemeinnützige Arbeit der **Placebo Kickers** fließen, insbesondere in den Aufbau eines Waisenhauses in Nepal. **Fazit:** Ein gelungenes Event, das hochklassigen Sport, Musik – vom Plattenteller dank DJ Kai Schwarz und live von Singer/Songwriter Sebó – sowie Spaß für die ganze Familie bot. Die Kids hatten sogar einen eigenen Platz mit Trainer! Mehr Informationen auf: www.racketheldencup.de Kai Wehl



Drei Revolverhelden Johannes Strate und Kristoffer Hünecke und Schauspieler Kostja Ullmann (v.l.)



DJ Kai Schwarz - legte beim Turnier auf - und Revolverheld Jakob Sinn, der zum Anfeuern kam (r.)



Revolverheld Niels Kristian Hansen und „Kicken mit Herz“-Initiator Prof. Dr. med. Thomas Mir (r.)



Hamburgs FDP-Chefin Katja Suding mit Ex-Daviscup Spieler Udo Riglewski - er landete zusammen mit Mo Fürste auf Platz 2!

**NEU IN
ROTHERBAUM**

Zahnarzt-Zwillinge

Dr. Thomas Bethke und Dr. Steffen Bethke haben die Praxis „**identical – Zahnheilkunde & Prophylaxe**“ in der Rothenbaumchaussee 5 eröffnet – „privat und alle Kassen“. Schwerpunkte dieser Praxis sind die ästhetische Zahnmedizin, Sportzahnmedizin, Implantologie sowie Parodontitis und periimplantären Erkrankungen. Dank der CEREC-Methode wird Zahnersatz in nur einer Sitzung hergestellt. Ein hochmodernes Mikroskop wird bei allen Wurzelbehandlungen eingesetzt. „In unserer Wohlfühlpraxis bieten wir professionelle Zahnheilkunde, modernste Technik sowie gut ausgebildetes und fürsorgliches Personal. Unsere Berufung ist es, Menschen zu helfen und zu heilen. Ihr Wohlbefinden liegt uns am Herzen, denn Ihre Gesundheit und Ihre Zufriedenheit sind unsere besten Referenzen“, erklären

Dr. Thomas Bethke und Dr. Steffen Bethke. Weiterer Pluspunkt der Praxis, sie kann ihren Patienten exklusive Parkmöglichkeiten in einem öffentlichen Parkhaus gegenüber anbieten. „Rufen Sie uns gerne an. Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unserer Praxis!“ Sprechzeiten: Mo. bis Fr. 7:30 – 19:30 Uhr und samstags nach Vereinbarung! Mehr Infos gibt's unter **Tel. 040 41917788** und auf **www.identical-praxis.de**

Neu in der Rothenbaumchaussee 5:
„identical – Zahnheilkunde & Prophylaxe“



Zwillinge führen gemeinsam eine Zahnarztpraxis:
Dr. Thomas Bethke und Dr. Steffen Bethke (r.) –
einmalig und neu in Hamburg!

*„Zahnärzte aus
Leidenschaft,
ab sofort für
Sie da!“*



Lars Tammme

Frischemarkt
Wandelhalle

Frischemarkt
in der Airport-Plaza

Frischemarkt
im Bahnhof-Altona

3 x in Hamburg • 365 Tage im Jahr für Sie geöffnet!



© David Königsmann

War wegen seines Albums decade mal wieder in Hamburg und wird es bald erneut sein: Nils Wülker - seit knapp drei Jahren Wahl-Münchner - spielt am 25.10. im Mojo Club!

Live-Premiere

Star-Trompeter **Nils Wülker** hat **auf der Uhlenhorst** sein **10. Album** vorgestellt. Es war eine Doppel-Premiere: Es ist sein erstes Live-Album und es geschah in einer Jazz-Sendung, die er sonst selbst moderiert: „Offbeat“ bei 917XFM. Die wurde - ebenfalls ein Novum - diesmal nicht im Studio, sondern im Appartementhaus „Das Freytag“ live vor Publikum aufgezeichnet.



Jazzler Nils Wülker (l.) und Chefredakteur Kai Wehl

© Warner Music/Katja Ruge

Alster-Magazin: Nach neun Studio-Alben kommt am 28. September dein erstes Live-Album raus. Was hat dich dazu veranlasst?

Meine Musik unterliegt vielen Wandlungen und Einflüssen. Bei ON (Nr. 9, d.Red.) war es beispielsweise Hip-Hop. Hinzukommt, dass wir ja nie Songs vom Album eins zu eins auf die Bühne übertragen, sondern jeder Abend durch Improvisation und Interaktion anders verläuft. Entsprechend entwickelt sich die Musik organisch weiter, vor allem, wenn wir - wie im vergangenen Jahr geschehen - sehr viel auf Tour sind. Die Musik verändert sich aber jedes Mal nur ein kleines bisschen weiter und das fällt einem kaum auf. Deswegen wollte ich einmal den aktuellen Stand dokumentieren. Das hat Spaß gemacht.

Was hat sich in deiner Musik weiterentwickelt?

Es ist wie bei einer Geschichte, die man immer ein wenig weiterspinnt. Das ist keine Frage von besser oder schlechter, sondern es geht um die erwähnte organische Weiterentwicklung, in dem man Songs neue Facetten abgewinnt. Langsamere oder schnellere. So war die ältere Nummer „safely falling“ beispielsweise früher nur ruhig, jetzt explodiert sie am Schluss in einem rockigen Gitarrensolo. Das kann man nicht am Reißbrett konstruieren. Man spielt die Nummer und merkt da brodeln etwas und lässt es dann raus. Die Musik entwickelt ein Eigenleben.

Das Album enthält 14 Songs aus fast 16 Jahren. Nach welchen Kriterien hast du sie ausgesucht?

Es ist das Programm für unsere aktuelle Tour und das stand, bevor ich die Idee mit dem Live-Album hatte. Die Auswahl ist also nicht darauf abgestimmt gewesen, sondern darauf, einen passenden und harmonischen Mix aus Alt und Neu auf die Bühne zu bringen - einen schönen Querschnitt unseres Schaffens.

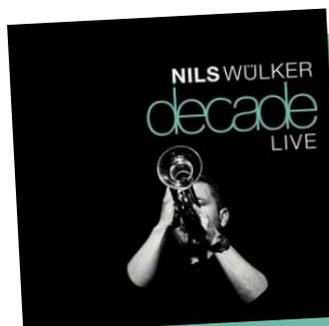
Musikredakteur Hannes Erdmann hat dich und das Album in der Sendung OFFBEAT vorgestellt, die du seit knapp einem Jahr regelmäßig auf 917XFM moderierst. Was bedeutet sie dir?

Viel und sie macht einen riesengroßen Spaß. Unter anderem, weil ich mich seit dem ganz anders mit Musik befasse und natürlich auch viel mehr höre als vorher. Auf meiner Suche nach Songs, entdeckte ich viel Schönes. Deswegen spiele ich nicht nur Jazz, sondern auch mal Hip-Hop oder eine Popnummer und zeige deren Kontext zum Jazz auf. Es ist mir nämlich ein großes Anliegen zu zeigen, wie gut Jazz in den Alltag passt und wie groß die Bandbreite an Stilrichtungen ist.

Hat sich in dem einen Jahr etwas getan - verändert?

Nicht im stilistischen Bereich. Aber mir ist aufgefallen, dass immer mehr Leute ohne Genre Grenzen im Kopf unvoreingenommen Musik machen. Das passt zur Sendung, denn Jazz ist nur entstanden, weil Musiker vermeintlich nicht zusammenpassende Musik zusammenfließen haben lassen. Das ist auch mein Ansatz beim Musikmachen. Entsprechend gibt es auf decade eine große Dynamikbandbreite, von soft bis rockig und das in großen Bögen.

Kai Wehl



TIPP & VERLOSUNG

Noch vor dem Erscheinen (28.9.) hat das ALSTER MAGAZIN auf der Uhlenhorst in Nils Wülkers erstes Live-Album decade (Warner Music, ca. 16€) reingehört. Feiner, abwechslungsreicher Jazz von ruhig bis laut! Wir verlosen bis zum 28.9. 3 Exemplare über k.wehl@alster-net.de.



NEGATIVZINSEN EIN – SCHNIPPCHEN SCHLAGEN

Die anhaltende Niedrigzinspolitik der Europäischen Zentralbank (EZB) hat Auswirkungen: Mittlerweile erheben eine ganze Reihe von Banken und Sparkassen nicht nur von Geschäfts-, sondern auch von Privatkunden „Guthabengebühren“ auf Geldanlagen.

Der Grund, wie in allen vergleichbaren Fällen: Die Kreditinstitute müssen selbst für kurzfristige Einlagen bei der EZB Strafgeldgebühren von 0,4 Prozent bezahlen. Anders die Hamburger Volksbank: Sie hat sich unlängst entschieden, die Entgelte von 0,2 Prozent auf private Guthaben ab 500.000 Euro auf Tagesgeldkonten, die Anfang 2017 eingeführt wurden, wieder aufzuheben.

die Inflationsrate von 2,15 Prozent auf den höchsten Stand seit 2012. „Die ohnehin niedrigen Sparzinsen werden durch die Inflation aufgeessen“, warnt Jutta von Barga. Ihr Resümee lautet: „Wer in Festgeld und Tagesgeld investiert, verliert...“ Hier setzt das Vermögensmanagement der Hamburger Volksbank an: „Wertverlust lässt sich durch eine individuell passende Vermögensstruktur vermeiden“, betont von Barga.

Ob Fondssparpläne, Investmentfonds oder reale Werte, wie zum Beispiel Aktien, Immobilien und Rohstoffe - bei allen Entscheidungen sollte das Prinzip der Ausgewogenheit beachtet werden: „Um Vermögen nachhaltig aufzubauen, ist eine breite Streuung der Anlagen besonders wichtig. Lassen Sie sich beraten“, so die Expertin. Zusammen mit ihrem genossenschaftlichen Finanzpartner Union Investment bietet die Hamburger Volksbank Anlegern mit Vermögensmanagement-Fonds in einem Produkt eine breite Struktur. Jutta von Barga: „Sie kombinieren zum Beispiel Anleihen, Aktien und Rohstoffe und decken damit drei Anlageklassen - Geld- und Substanzwerte sowie Alternative Anlagen - ab.“ Mehr Infos unter **Tel. 040 30 91 00** und auf **www.hamburger-volksbank.de**

Jutta von Barga, Leiterin Vermögensmanagement der Hamburger Volksbank

„Es gibt zahlreiche Anlagealternativen, um Negativzinsen zu vermeiden – die haben wir jeweils gemeinsam mit dem Kunden individuell entwickelt“, erläutert Jutta von Barga, Leiterin Vermögensmanagement bei der Hamburger Volksbank. Doch nicht nur die Negativzinsen zehren die Guthaben der Sparer auf. Auch durch die Inflation schmilzt das Ersparte: Im Juli stieg



SAISONABSCHLUSS



Ab sofort bis zum **31.09.2018** erhalten Sie **50% Rabatt** auf ALLE Gartenmöbel-Ausstellungsgruppen sowie **20% Rabatt** auf ALLE Weber-Artikel.



SCHULZE
Outdoor Living

Zudem ist am **23.09.2018** ist verkaufsoffener Sonntag!
Wir haben von **13.00-18.00** Uhr für Sie geöffnet!

Waldweg 95 | 22393 Hamburg
Mo.-Fr. 10.00 - 19.00 Uhr | Sa. 10.00 - 18.00 Uhr
Tel.: 040-6012012 | www.schulze-outdoorliving.de

Advent in Venedig
29.11.-03.12.2018 ab Hamburg
Flugreise, Kleingruppe
mit Dr. Ellen Kirsch

4 Übernachtungen in einem früheren
Kloster, Spaziergänge, Literatur,
Bootsfahrt uvm.

schnieder REISEN
CARA Tours GmbH
Hellbrookkamp 29
22177 Hamburg
Tel.: 040 / 380 20 60
info@schnieder-reisen.de
schnieder-reisen.de

ph petra heinemann
internationale schulberatung

Ihre Internatsberatung
in Norddeutschland

BERATUNGSGESPRÄCHE in Hamburg
„Internate und Summer School in England“
Mittwoch: 19.9.2018 und Samstag: 29.9.2018

Bitte vereinbaren Sie einen Termin für ein persönliches und kostenfreies
Beratungsgespräch unter **040 - 54 80 30 75**. Weitere Infos unter:
www.heinemann-schulberatung.de

Mini-Im-Ohr-Hörgeräte
Klein, digital, maßgefertigt.

Mit automatischer Lautstärke-
regelung
Zuzahlung ab
99,-*

*Preis pro Stück mit Verordnung zzgl. 10,00 Euro
Hilfsmittelgebühr; Privatpreis 830,00 Euro

BODE HÖRAKUSTIK
Alsterdorfer Straße 9
22299 Hamburg
Tel.: 040-41 35 72 61
www.bode-hoerakustik.de

BODE HÖRAKUSTIK
IHR SPEZIALIST IM OHR

Konzert-Tipps

Ob Newcomer oder alte Hasen – die Konzert-
bühnen unserer Stadt werden in den kom-
menden Monaten wieder von vielen coolen
Bands und Singer/Songwritern gerockt.



Sind DIE HAPPY: Ralph Rieker,
Marta, Thorsten Mewes und
Jürgen Stiehle (v.l.)

Dieter Brose Meisterbetrieb · Innungsmitglied
Wir bieten Ihnen das ganze Programm!
Individuelle Kaminanlagen · Kachelöfen aller Ausführungen
Kaminöfen aller namhafter Hersteller · Schornsteinbau-Schornsteinsanierung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Langenhorner Chaussee 691 a (Ecke Segeberger Chaussee) · Norderstedt · Tel. (040) 529 47 66 · Fax 526 15 04
Buchenweg 26 · 25479 Ellerau · Tel. (0 41 06) 7 97 85 52 · Fax 7 97 85 53
www.KACHELOFEN-und-KAMIN.de

Kachelöfen & Kamin



Foto: Horst Warneier



HIP HOP VOM FEINSTEN

Arrested Development (AD) wird am 30. Oktober nach Hamburg kommen. Auf ihrer „Europe Tour 2018“ sind sie in der Fabrik, Barnerstr. 36., zu sehen. Als Alternative zum Gangsta Rap gegründet, macht AD mit Funk und Soul Elementen besetzten HIP HOP. Sie beweisen, dass auch mit substanzialen Texten abseits der typischen Klischees und mit sehr tanzbarer Musik der Saal zum Grooven gebracht werden kann. Tickets im VVK: 29,20€. Konzert-Beginn: 20 Uhr. Mehr Infos unter Tel. 39 10 70 und www.fabrik.de



Silberne Band-Hochzeit

DIE HAPPY feiert 25-jähriges Bestehen und begibt sich aus diesem Grund mit der aktuellen „25th Anniversary Acoustic Tour“ auf eine musikalische Zeitreise. Auch in Hamburg. „Gemeinsam mit verschiedenen Gastmusikern werden wir Songs aus allen Alben neu interpretieren und sogar auch neue, noch unveröffentlichte Songs spielen, ein kleiner Blick in die Zukunft also“, erklärt Bandgründer Thorsten Mewes. (Achtung: Es gibt in diesem Jahr kein „Silvesterkonzert“!) Wann: 19. Oktober, Einlass 19 Uhr. Wo: Grünspan, Große Freiheit 58. Tickets ab 32,95 € u.a. über www.reservix.de

„La Barbara“ Chansonette

„Hommage à Barbara“ ist ein musikalisch-theatrales Stück von und mit **Sängerin und Schauspielerin Christa Krings**. Mitte Oktober widmet sich die in Hamburg lebende Kölnerin mit ihrem deutsch-französischen Gesangs- und Schauspielauftritt den Liedern und dem Leben der Sängerin und Komponistin Barbara. Sie war zu ihrer Zeit in Frankreich ebenso bekannt wie Jacques Brel, Yves Montand und Edith Piaf. Wann: 14. Oktober um 18 Uhr. Wo: im Salontheater Eppendorf, Tarpenbekstraße 65. Mehr Infos: Tel. 490 57 97



Jetzt Top-Leasing sichern.

Profitieren Sie als Businesskunde¹ von attraktiven Sonderkonditionen.

Ein attraktives Leasingangebot für unsere Businesskunden¹:

z. B. Audi A4 Avant 2.0 TDI, 6-Gang*

*Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 4,8; außerorts 3,6; kombiniert 4,0; CO₂-Emissionen g/km: kombiniert 104; Effizienzklasse A+.

Brillantschwarz, Tagfahrlicht, Lenkrad im 3-Speichen-Design mit Multifunktion, Klimaautomatik, Bluetooth-Schnittstelle, Audi pre sense city, Licht-/Regensensor, Xenon plus u. v. m.

| | |
|-------------------------|-----------------|
| Leistung: | 110 kW (150 PS) |
| Sonderzahlung: | € 0,- |
| Jährliche Fahrleistung: | 10.000 km |
| Vertragslaufzeit: | 48 Monate |
| Monatliche Leasingrate: | € 239,- |

Monatliche Leasingrate

€ 239,-

Alle Werte zzgl. MwSt.

Ein Angebot der Audi Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhornstraße 57, 38112 Braunschweig. Bonität vorausgesetzt. Überführungspauschale und Zulassungskosten berechnet der ausliefernde Betrieb separat.

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

¹Das Angebot gilt nur für Kunden, die zum Zeitpunkt der Bestellung bereits sechs Monate als Gewerbetreibender (ohne gültigen Konzern-Großkundenvertrag bzw. die in keinem gültigen Großkundenvertrag bestellberechtigt sind), selbstständiger Freiberufler, selbstständiger Land- und Forstwirt oder Genossenschaft aktiv sind. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Audi Zentrum Hamburg

Audi Hamburg GmbH
Kollaustraße 41-63, 22529 Hamburg, Tel.: 0 40 / 54 800-222
aktion@hamburg.audi, www.hamburg.audi



Chefinnen und HAMBURG-WOMAN-Council: Kathrin Yoneoka, Silke Lange, RA Dr. Patricia Cronemeyer und Silke Lange (GF euroShell) und RA Synje Ukena (v.l.)



PR-Profi Claudia Schulz und Moderatorin Sabine Stamm (r.)



Mineralwasser-Queen Gaby Gaßmann und Prof. Dr. rer. pol. Indra Erichsen (r.)

POWERFRAUEN

Direkt an der Alster, in der FH **Fresenius**, lauschten 150 führende Frauen der Stadt einem Vortrag aus unpopulärer Sicht zum Thema **„Mitleidsindustrie“**. Die niederländische Journalistin und Autorin Linda Polman (*„Die Mitleidsindustrie, Hinter den Kulissen internationaler Hilfsorganisationen“*) warf einen selten-kritischen Blick auf die Machenschaften einiger sogenannter Helfer. Eine sehr optimistische Perspektive zum Thema zivilgesellschaftlicher Hilfe zeichneten Michaela Eugen-Albrecht (Leiterin von UNICEF e. V. Hamburg), Burkhard Wilke (Geschäftsführer, Deutsches Zentralinstitut für soziale Fragen) und Christian Vosseler (Vorstandsvorsitzender, Kinderlachen e. V.) im anschließenden Talk, der von **Johanna Prinzessin von Sachsen-Coburg** moderiert wurde. PR-Frau Katrin Wachholz hat auch diese Veranstaltung exzellent organisiert. Sie arbeitet im Auftrag von **HAMBURG-WOMAN**-Verleger Wolfgang E. Buss und dem HAMBURG-WOMAN-Council (siehe Foto oben) in der Nachfolge von PR-Frau Nadine Geigle, die die erste Staffel durchführte. Zur Zeit beraten Verleger und Council über Setting und Spirit der kommenden HWC-Events.



Talkrunde und Organisatorin: Christian Vosseler, Moderatorin Johanna Prinzessin von Sachsen-Coburg, Linda Polman, Katrin Wachholz, Michaela Eugen-Albrecht und Burkhard Wilke (v.l.)

HAMBURG-WOMAN Sponsoren und Partner:



PLOSS

Gartenmöbel • Auflagen • Accessoires

Klappstuhl
DUVENSTEDT
Teak natur / Aluminium schwarz
128 €*
*Klappstuhl 80x80x75 cm nur 227 € Klappstuhl 130x80x75 cm nur 374 €
jeweils aus Teak natur mit Aluminium schwarz, ohne Decke, so lange der Vorrat reicht

KOMM´ ZU PLOSS:

- 1.200 qm
plus Außenbereich
- Fachberatung gratis
- Lieferservice auf Wunsch
- ganzjährig geöffnet:
März-Oktober
Mo-Mi 10-17 Uhr
Do-Fr 10-18 Uhr
Sa 10-16 Uhr
Nebensaison ab Okt. leicht abweichend



f Gartenmöbel Lagerverkauf Hamburg

EINER DER GRÖßTEN GARTENMÖBEL-LAGERVERKÄUFE DER REGION

Ploß & Co. GmbH • Stemwarder Landstr. 15 • 22885 Barsbüttel • Telefon: 040 53 71 61 777 • outlet@ploss.com • www.ploss.de



NEUERÖFFNUNG IN EPPENDORF

Kunst und Vintagebrillen
Erikastraße 95, 20251 Hamburg

Öffnungszeiten:
Donnerstag – Freitag 11 – 18 Uhr
Samstag 11 – 14 Uhr
und gerne nach telefonischer Vereinbarung

Barbara Bülow-Rosin
vintagebrillen

Telefon 040/39 89 53 44 • Mobil 0171/474 44 40 • www.augenart.eu • info@augenart.eu



Unsere transatlantischen Beziehungen stehen seit Donald Trump auf dem Prüfstand. Eine spannende politische Phase für ein Gespräch mit dem amerikanischen Diplomaten. Das Gespräch mit dem amerikanischen Generalkonsul **Richard Yoneoka** führte Wolfgang E. Buss.

Fotos: Kai Wehl

Sommer TALK

In **feinster Atmosphäre** und an Hamburgs schönstem Ort trafen sich führende Persönlichkeiten der Stadt zum Talk über Deutschland, die USA – und Donald Trump. Der NRV bot das edle Ambiente.

Es gab in der Vergangenheit kaum eine spannendere Phase, um über das **transatlantische Verhältnis** zu sprechen als derzeit. Waren sich selbst im Kalten Krieg und in den spannungsreichen Jahren des schwierigen Ost- Westverhältnisses die USA und Deutschland einig, geriet dieses Verhältnis mit Donald Trump in kompliziertes Fahrwasser. Genau jetzt lud Verleger **Wolfgang E. Buss** den amerikanischen Generalkonsul **Richard Yoneoka** zur exklusiven „ALSTER-Lounge“ ein. Gastgeber **Helge Steinmetz**, Bereichsleiter der Hamburger Sparkasse,

begrüßte den hohen Gast, der es nicht weit hatte. Sein Amtssitz – das kleine weiße Haus – liegt quasi gegenüber des NRV. Der amerikanische Generalkonsul ist jeweils für drei Jahre in Hamburg und wird in einem Jahr die Stadt schon wieder verlassen. Zuständig für ganz Norddeutschland ist er stark engagiert, um auf unterschiedlichen gesellschaftlichen Ebenen die amerikanischen Positionen zu erläutern. Die **ALSTER-Lounge** ist ein exklusiver Rahmen für Hamburger Begegnungen, den die HASPA federführend unterstützt.



Wolfgang E. Buss, Verleger;
Richard Yoneoka, US-Konsul;
Helge Steinmetz, HASPA;

Silke Lange, GF euroShell;
Katrin Yoneoka, Gattin
des Konsuls

Dr. Christian Splett-Henning,
GF Nord-Ost Automobile;

Peer Dietrich; Patrick
Voeltz, Gastronomie

Leo Eckstein, GF Meridian
Spa; Manuela Danöhl

Christian Koppitz, Alexander Hahlbrock,
Uwe Salewska; (v.l.) PROVINZIAL

Rolf Salo, Salo-Holding;
Jan Kollmorgen,
Whitepoint GmbH

MS EUROPA 2

DIE GROSSE FREIHEIT.

TRAUMERFÜLLUNG
INKLUSIVE.



- Ausgezeichnet als **bestes Kreuzfahrtschiff** der Welt vom renommierten Berlitz Cruise Guide 2018
- Ausschließlich **Suiten ab 35 m²** – alle mit Veranda
- **1.000 m² OCEAN SPA und Fitness** mit Meerblick
- **Sieben Gourmetrestaurants** – alle ohne Aufpreis

19.01. – 06.02.2019
18 Tage | Nr. EUX1902

BENOA (BALI) – NOUMEA
pro Person ab **€ 11.620**

in einer Garantie-Veranda oder -Ocean Suite (Kat. 0)
Seereise inkl. An-/Abreisepaket (Doppelbelegung)



Persönliche Beratung und Buchung
bei Ihrem Kreuzfahrtspezialisten
in Eppendorf:

Hapag-Lloyd Kreuzfahrten GmbH
Ballindamm 25, 20095 Hamburg
www.facebook.com/hlcruises


HAPAG ¹⁸/₉₁ LLOYD
CRUISES

Hapag-Lloyd Reisebüro
TUI Deutschland GmbH
Eppendorfer Baum 16
20249 Hamburg
Tel. +49 40 460 9920



Es gibt inzwischen mehr als 60 Buchtitel auf dem deutschen Markt, in denen „TRUMP“ schon im Titel vorkommt. Nie, so scheint es, gab es soviel Diskussionsbedarf zu einem amerikanischen Präsidenten, wie über Trump.

Die Arbeit wird **einfacher!**

Im Gespräch zwischen dem **amerikanischen Generalkonsul Richard Yoneoka** und Wolfgang E. Buss bei der **ALSTER-Lounge** ging es um die Aufgaben des Diplomaten, die Bedeutung des „Kleinen weißen Hauses“ an der Alster, die Probleme der Deutschen mit Donald Trump und vieles mehr. Hier einige **Highlights der Diskussion!**

Zu Beginn des Gespräches rekapitulierte der Generalkonsul zunächst einige Stationen seines Lebens – unter anderem in Gambia und Venezuela – bevor es ihn nach Hamburg verschlagen hatte, wo er noch bis zum Juli nächsten Jahres Generalkonsul bleibt. Ihm war anzumerken, dass die übliche Amtszeit von drei Jahren für ihn zu schnell vorüberging. Hamburg sei wunderschön, da vergeht die Zeit wie im Flug. Schließlich habe er letztes Jahr hier bei den Cyclassics den ersten Rennradwettbewerb seines Lebens bestritten.

Auch das Konsulat selbst beeindruckt ihn – hat diese Vertretung doch eine einmalige Geschichte. Begeistert erläuterte er, dass das amerikanische Konsulat in Hamburg die älteste diplomatische Vertretung der Welt ist.

Bereits 1790 wurde sie eröffnet, Präsident George Washington hat den Befehl dazu noch selbst unterschrieben.

Doch auch kürzlich trug die Vertretung, die ihren Sitz im „kleinen weißen Haus“ an der Alster hat, ihren Teil zur Geschichte bei, erinnert sich der Generalkonsul. Donald Trump war der **erste amtierende amerikanische Präsident**, der Hamburg je besucht hat. Als er an der Alster war, hatte er nur eine Veranstaltung, die nicht mit G20 verbunden war. Das war jene im kleinen weißen Haus, wo er als Gastgeber ein Abendessen für den japanischen Premierminister und südkoreanischen Präsidenten gab. Es ging um Nordkorea. Damit erlangte das kleine weiße Haus ein Stück diplomatischer Geschichte.

„Wir hätten schon längst über Verteidigungsinfrastruktur und ähnliches sprechen müssen.“

Doch das Gebäude wird in naher Zukunft kein US-Konsulat mehr beherbergen. Einige Inspektionen ergaben, dass die Kosten dort zu hoch seien, obwohl das Gebäude selbst wunderschön sei. Doch durch einen Personalabbau von einst 200 auf heute 20 Mitarbeiter würden die Flächen nicht mehr gebraucht. Man werde in die HafenCity umziehen. Auf die Frage nach dem Umzugstermin gab er eine diplomatische Antwort. Wann denn der Berliner Flughafen genau eröffnet werde, kann derzeit auch nicht genau gesagt werden. Eine gute Umschreibung dafür, dass der Umzug noch eine Weile dauern kann!

Besonderes Thema des Gesprächs war aber natürlich der amtierende US-Präsident. Macht dessen skandalträchtiger und kontrovers diskutierter Führungsstil das Amt für den Generalkonsul schwieriger? Richard Yoneoka, der betonte, als amerikanischer Beamter qua Gesetz apolitisch zu sein, gab eine interessante Antwort. Sein Beruf als Diplomat sei mit Donald Trump nicht schwerer, sondern leichter geworden. Vor acht Jahren, als Präsident Obama im Amt war, habe es ein „**Liebesfest**“ in Deutschland gegeben. Und da sei es sehr schwierig gewesen, die echten komplizierten Themen zu diskutieren. Man hätte schon längst über Verteidigungsinfrastruktur und ähnliches sprechen müssen, aber unter Obama sei das schwer gewesen, wegen dieses Liebesfestes. Jetzt sei das vorbei. Das mache seine Arbeit wieder einfacher.



COME & PLAY OBERALSTER FOR **FREE!**



Unter dem Motto „Vorurteile aus dem Kopf schlagen“
erwarten Sie bei uns zwei erlebnisreiche Tage!

PROGRAMM 16.09.2018

- 09:00 bis 17:00 Uhr: Freies Spiel für alle Golfer mit Teetime!
(Sichern Sie sich ab sofort Ihre Startzeit)
- Golfakademie zur freien Verfügung, inkl. Bälle
- Für Interessierte: Kostenloses Ausprobieren auf der Driving Range
mit Tipps von erfahrenen Golftrainern

PROGRAMM 23.09.2018

- 10:00 bis 17:00 Uhr: Freies Spiel für alle Golfer mit Teetime!
(Sichern Sie sich ab sofort Ihre Startzeit)
- Kostenloser TrackMan-Analyse-Tag, Callaway Demo-Tag
- Golfakademie zur freien Verfügung, inkl. Bälle
- 10:00 - 16:00 Uhr: TrackMan-Unterricht mit Gary Hillson und Gary Kershaw



Sichern Sie sich noch unser günstiges Angebot: Spielen Sie bis zum 31.12.2018 für 50,- € und werden Sie Mitglied zum 01.01.2019 für 1.350,- €, gesamt 1.424,50 € (inkl. DGV und GVSH-Gebühren), es gelten Sonderpreise für Bürger der Gemeinde Tangstedt und BSV-Mitglieder!

Adresse der Clubanlage: Bäckerberg 10, 22889 Tangstedt-Wilstedt, Tel. 04109/554 45 46,
E-Mail: info@golfclub-oberalster.de, mehr Infos finden Sie unter www.golfclub-oberalster.de



Diagnose- Technologie

auf höchstem Niveau

Bei der Kernspintomographie oder Magnetresonanztomographie (MRT) handelt es sich um ein bildgebendes Verfahren mittels Radiowellen und Magnetfeld ohne Strahlenbelastung. Das Ergebnis sind äußerst detaillierte Schnittbilder des menschlichen Körpers mit höchstem Weichteilkontrast zur optimalen Darstellung innerer Organe, des Gehirns und des Rückens. Diese Bilder sind sehr gut geeignet zur Darstellung von Gefäßen, wie Hals-, Hirn-, Becken- und Beingefäßen. Heutige Spitzen-Geräte verfügen über eine kurze Röhre und weiträumigen 70-cm-Innendurchmesser im Open Bore Design mit viel Bewegungsfreiheit, besonders für Kopf und Beine. So können auch problemlos schwierigste Untersuchungen selbst bewegungsunfähiger oder schwererwichtiger Patienten durchgeführt werden.



Auch Personen mit eingeschränkter Bewegbarkeit können gut untersucht werden.

Expertentipp von Dr. Volkhard Grützediek
Kernspinzentrum Europapassage

Dr. med. Volkhard Grützediek
Dr. med. Marcus Lerche
Dr. med. Christoph Dieckmann
Dr. med. David Nesselhauf
Dr. med. Wolfgang Grassl
Dr. med. Monica Hornburg

**Privat
und alle Kassen**

3 Tesla MRT
offenes 1,5 Tesla MRT

**KERNSPINZENTRUM
EUROPA PASSAGE**
IHR RADIOLOGIKUM HAMBURG

**Ihr Termin:
(040) 30 20 80 00**

**Privatpraxis:
(040) 30 20 80 80**

| | | | |
|--------------------------------|---------------------------------|--|-------------------------|
| Kernspin- tomographie (MRT) | Computer- tomographie (CT) | CT-gesteuerte Schmerztherapie (PRT) | Mammographie im MRT |
| Gefäßdiagnostik im MRT | Knochendichte- messung (QCT) | Multiparametrische MRT der Prostata | Vorsorge- leistungen |

Hermannstraße 22 20095 Hamburg
Mo-Do 7-21h Fr 7-18h Sa 8-15h
auch Eppendorf (040) 48 00 43 43 + Radiologikum Eppendorfer Baum (040) 480 66 30

Online-Termine in der Privatpraxis:
www.kernspinzentrum-europapassage.de

**Internisten
im Ärztehaus Winterhude**

Gastroenterologie • Diabetologie

Dr. med. G. Beck • Dr. med. M. Pein
Hudtwalckerstraße 2-8 • 22299 Hamburg
Tel.: 040 / 27 20 27
www.gastrodiabetes.de

Austräger
ab 13 Jahre gesucht!

Magazin Verlag Hamburg Vertrieb
Sandra Schmelter-Haun: 538 34 52

Tipps

rund um
Gesundheit und
Wohlbefinden

Sehen Sie manchmal wie durch einen

Schleier?

Im Laufe des Lebens verändert sich der Glaskörper und löst sich von der Netzhaut ab. Diese Veränderung kann dazu führen, dass Sie Glaskörpertrübungen in Ihrem Blickfeld wahrnehmen.

Diese Trübungen nennt man Floater oder Mouches Volantes. Manche Menschen bemerken diese Veränderung nicht, andere wiederum macht es nahezu verrückt. Lästig wird es besonders in einem hellen Umfeld oder beim Lesen. Nehmen Sie dieses bitte ernst, denn es kann in seltenen Fällen ein Frühsymptom für eine ernsthafte Erkrankung sein. Heute ist eine schonende Behandlung mit einem hochpräzisen Laser möglich. Man spricht hierbei von der Vitreolyse. Diese schmerzfreie Laser-Behandlung wird ambulant durchgeführt und dauert je nach Fall ca. 15-30 Minuten.



Expertentipp von Carola Lehmann
Optikermeisterin im AOZ Hamburg



Gerade beim Lesen können sich Probleme bemerkbar machen. Man sollte sie nicht unterschätzen!

AOZ
ANDREAS OTTO

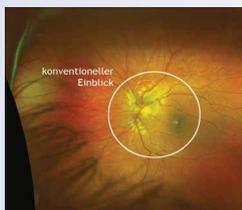
Augen
Operationszentrum
Hamburg



Netzhautuntersuchung:

Optomap®-Daytona

Ohne Erweiterung der Pupillen ist in Sekunden eine genaue Untersuchung der Netzhaut und eine Früherkennung von Grünem Star, Diabetes und Bluthochdruck sowie Nebenwirkungen von Medikamenten möglich.



JETZT
NEU!



Heegbarg 2 · 22391 Hamburg
info@aoz-hamburg.de

☎ 040/53 04 88 77

www.aoz-hamburg.de



10 JAHRE

„Gemeinsam für das Leben“

- Radiochirurgie - CyberKnife
- Hochpräzise Strahlentherapie (IMRT)
- Behandlung von chronischen Gelenkbeschwerden (z.B. Tennis-/Golfer-Arm, Arthrose, Fersensporn - als Kassenleistung)



STRAHLENCENTRUM HAMBURG MVZ
cyberknife center hamburg

Langenhorner Chaussee 369 • 22419 Hamburg

Tel.: 040 - 244 245 80 • Fax: 040 - 244 245 869 • mail@szhh.de

www.strahlencentrum-hamburg.de



Tipps
rund um
Gesundheit und
Wohlbefinden

Tee

- für Hals und Seele

„Nach dem Tee ist für die Seele Sommer“ lautet ein russisches Sprichwort. Denn eine heiße Tasse Tee vermittelt ein Gefühl von Geborgenheit und wärmt Körper wie Seele – gerade wenn es draußen nasskalt ist, wenn es stürmt oder schneit. Zusätzlich kann die Kraft so mancher Kräuter auch leichte gesundheitliche Beschwerden lindern und eine ärztliche Therapie unterstützen. Die besondere Wirkung von Heilpflanzen ist nicht auf einen einzelnen Inhaltsstoff zurückzuführen, sondern auf ein Wirkstoffgemisch. Ätherische Öle, Flavonoide, Bitter-, Gerb- und Schleimstoffe zum Beispiel ergänzen sich auf natürliche Weise in dem für die jeweilige Pflanze spezifischen Ensemble an Stoffen. So ist auch zu erklären, warum eine Heilpflanze nicht nur zur Behandlung eines Symptoms geeignet ist, sondern der Cocktail an Inhaltsstoffen oft auch bei ganz anders gelagerten Beschwerden hilft. Zusätzlich kann die Kraft so mancher Kräuter auch leichte gesundheitliche Beschwerden lindern und eine ärztliche Therapie unterstützen.



Foto: AOK Mediendienst



FÜR EIN STRAHLENDES LACHEN

Reinhard Schroeter
Zahnarzt

Schwerpunkt
Prothetik
Ästhetische & Konservierende
Zahnheilkunde



ENDO WITH LOVE

Ghazaleh Zargaran
Zahnärztin M.Sc.

Schwerpunkt
Mikroskopische Endodontologie
(Wurzelkanalbehandlungen)



ZAHNIMPLANTATE - WIE NEU GEWACHSEN

Dr. Burkart M. Zuch
Zahnarzt MS MS (Master UCLA/USA)

Schwerpunkt
Implantologie
Parodontologie

* Letzter Vortrag in 2018:

“KEINEN MUT ZUR LÜCKE”

**Kostenloses Patientenseminar
am 01. November 2018***

“Ersatzzahn statt Zahnersatz an einem
Tag mit dem REPLICATE™-System!”

Mehr Infos: www.praxis-spaldinghof.de

MODERNSTE ZAHNMEDIZINISCHE TECHNIK

- + Neueste 3D-Röntgendiagnostik
- + Osstell® ISQ System
- + OP Mikroskope
- + CAD/CAM Meisterlabor



Alles aus einer Hand

R. SCHROETER & G. ZARGARAN M.Sc. & Dr. B.M. ZUCH MS MS
ZAHNÄSTHETIK | ZAHNERHALTUNG | ZAHNIMPLANTATE

Spaldingstraße 74 · 20097 Hamburg · Telefon 040/23 09 83 · E-Mail info@praxis-spaldinghof.de

Bauchfett ade?

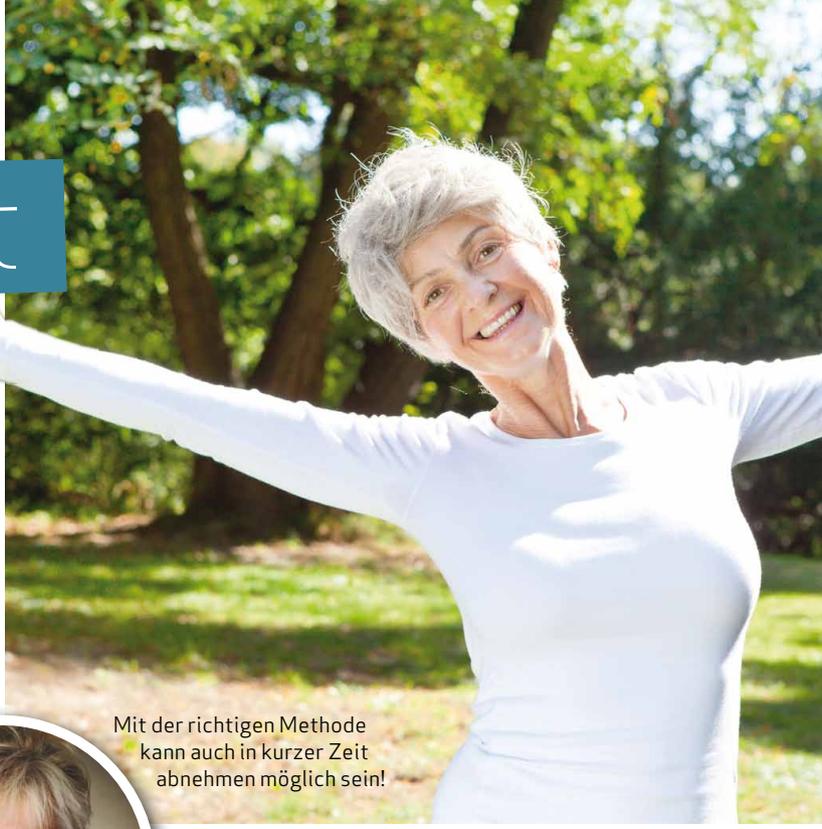
Wäre es nicht schön, wenn man genau da abnehmen könnte, wo man möchte? Wer wenig Zeit hat, verbrennt mit 30 Minuten HYPOXI ohne große Anstrengung so viele Kalorien wie in 1 bis 1.5 Stunden Sport, also das Zwei- oder Dreifache. Bei dieser Methode werden leichtes Training mit einer Über- und Unterdruckbehandlung kombiniert. So werden die Problemzonen (beispielsweise der Bauch) optimal gezielt durchblutet. Die Uniklinik Eppendorf hat bestätigt, dass man mit HYPOXI gezielt Umfang an den Problemzonen reduzieren kann, und zwar bis zu dreimal mehr als bei herkömmlichem Training. So ist eine Kleidergröße in sechs Wochen keine Seltenheit.

Um das Bindegewebe zusätzlich zu stärken und Cellulite zu reduzieren, können Damen auf der Dermologie-Massageliege entspannen, während die Haut mit 400 Druckwechsellammern sanft bearbeitet wird. HYPOXI ist für Damen und Herren jeden Alters geeignet.



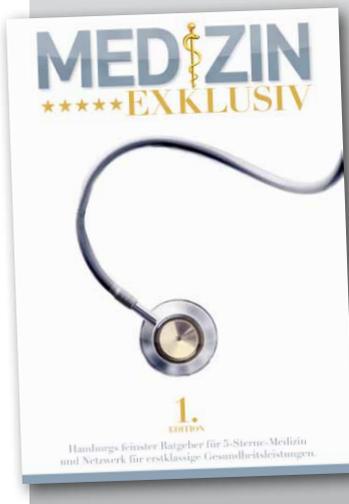
Mit der richtigen Methode kann auch in kurzer Zeit abnehmen möglich sein!

Expertentipp von Christiane Schlüter
HYPOXI-Studios



Für Patienten und Ärzte mit höchsten Ansprüchen!

Das Hochglanz-Magazin für Ärzte, Kliniken und Therapeuten mit höchsten Ansprüchen. Dieses Magazin richtet sich an ausgesuchte Patienten in Hamburgs besten Stadtteilen.



Jetzt schon Anzeige oder journalistischen Beitrag für 2019 buchen:

Unsere Mediateam-Hotline
040-538 9 300 oder
anzeigen@alster-net.de

**ERSCHEINT
IM HERBST**

Handlungsleitende Ratgeber für 5-Sterne-Medizin
und Netzwerk für erstklassige Gesundheitsleistungen.

HYPOXI®

design your body

**Das Medizinische Präventions
Centrum Hamburg (MPCH) bestätigt:**

Ein gezielter Abbau von Fett an den Problemzonen funktioniert mit Hypoxi. Weitere Infos auf unserer Homepage. Lesen Sie, was unsere Kunden über uns schreiben in über 100 Kundenbewertungen unter www.hypoxistudios-hamburg.de



Seit über 20 Jahren und in weltweit über 40 Ländern genießen Frauen ihren großen Erfolg mit der HYPOXI-Methode.

GUTSCHEIN

Testen Sie uns unverbindlich!
1 gratis Doppelbehandlung im Wert von 60 Euro

Für Neukunden, gültig bis 12.10.2018
Termine: Frau Schlüter Tel. 0160 - 184 28 13

Hypoxi-Studio Alstertal • Stadtbahnstraße 32A
22393 Hamburg • Tel.: 040 386 507 34
Hypoxi-Studio Marienthal • Luisenstr. 16
22043 Hamburg • Tel.: 040 652 53 51

Feste feiern wie sie fallen

Hochzeiten

Bei Hochzeiten, aber auch bei runden Geburtstagen oder großen Empfängen gibt es immer wieder Gelegenheiten, ein festliches Outfit zu tragen. Brautkleider haben zwar nur einen Anlass, aber es gibt Modelle, die sich umarbeiten lassen und zu anderen Gelegenheiten getragen werden können. Wir stellen festliche Kleidung vor, in der Sie glamourös auftreten und sich pudelwohl fühlen werden.

Dieses Outfit von Liu Jo garantiert den festlichen Auftritt und ist hoch modisch. Die Lederjacke passt auch gut zu einer Jeans mit T-Shirt.



Bei Festlichkeiten sind große Ohrringe mit Steinen gut zu einem glamourösen Outfit kombinierbar.



Eine Clutch ist ideal, um auf einem Fest die wichtigsten Utensilien bei sich zu haben.

und mehr



Die Krönung des Hochzeitfestes ist natürlich die Braut. Ein modisches Brautkleid mit Feinheiten und Details lässt sich auch zu anderen Anlässen tragen.

Foto: Wiveda-Brautmoden

Chic und trendig

mit der aktuellen Herbst-Wintermode bei **Muskan Mode**



Bei einem Einkaufswert ab 300 € **15% Rabatt!**



CAMBIO

Bei Muskan Mode im Eppendorfer Weg 257 ist die aktuelle Kollektion von Marc Cain eingetroffen. Eine große Auswahl an stylischen Hosen von Cambio ist zu finden. Alles ist gut kombinierbar mit den kuscheligen Strickteilen von Esisto und den Winterjacken von Creenstone. Besuchen Sie uns und entdecken Sie die modischen Highlights des Herbstes. Muskan Mode in Eppendorf, Mo.-Fr. 11-19 Uhr und Sa. 11-17 Uhr, **Tel. 040 73449948**.



VAN DER VALK
NATURRESORT DREWITZ



Mit Van der Valk ins Eheglück

Traumhaft feiern im Bootshaus

Moderne Ferienhäuser · Bootshaus mit Seeterrasse · Restaurant · Schwimmbad und Sauna · Badestrand u.v.m.

**10. - 11.11.2018
HOCHZEITS-UND
FESTTAGSMESSE**



drewitzersee.vandervalk.de

Am Drewitzer See 1 · 17214 Drewitz · Tel. 039927 767201

© Van der Valk Freizeit u. Touristik GmbH - Krakower Ch. 1 - 18292 Linstow

KAJÜTE
RESTAURANT & EVENT

Ihre Weihnachtsfeier in der Kajüte

040 - 24 30 37

An der Alster 10A · 20099 Hamburg · www.kajuete.de

Mehr „GRÜN“ auf den Tisch

Kochen mit **Kindern** ist in! Wir zeigen hier ein Rezept, das Lust auf **Veggie-Küche** macht und ganz **leicht nachzukochen** ist!



Süßkartoffel-Omelett

Zutaten für 4 Portionen:

- 2 Süßkartoffeln (500 g), geschält, in 5 mm dicke Scheiben geschnitten
- 2 EL Olivenöl
- 30 g Butter
- 3 Frühlingszwiebeln, gehackt
- 1 gelbe od. orange Paprika, in Streifen geschnitten
- 2 EL frische Thymianblättchen und einige zum Garnieren
- Salz und schwarzer Pfeffer
- 6 Eier, verquirlt

Zubereitung:

1. Erhitze Wasser in einem Topf. Wenn es kocht, gare die Süßkartoffelscheiben darin 5 Minuten. Schütte sie vorsichtig in einen Durchschlag und lass sie abtropfen.
2. Erhitze Öl und Butter in einer großen, beschichteten ofenfesten Pfanne. Brate Frühlingszwiebeln und Paprika darin bei mittlerer Hitze etwa 2 Minuten.

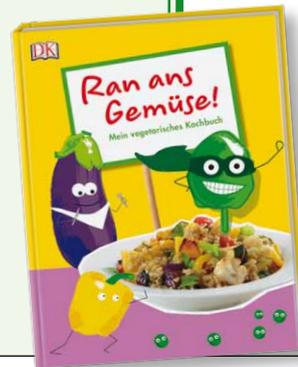
3. Gib Süßkartoffeln, Thymian, Salz und Pfeffer dazu und rühre gut um. Gieße die Eier darüber und lege den Deckel auf die Pfanne. Gare das Omelett bei mittlerer Hitze 5 Minuten, bis das Ei beinahe fest ist.
4. Heize inzwischen den Backofen vor. Schiebe die Pfanne ohne Deckel darunter und backe das Omelett einige Minuten, bis die Oberseite goldbraun ist. Streue Thymian auf das Omelett und lass es auf einen Teller rutschen.

Vorbereitungszeit: 15 min.
Garzeit: 15 min

Dieses spanische Gericht heißt Tortilla und wird oft mit normalen Kartoffeln gemacht. Es schmeckt auch mit Süßkartoffeln prima. Die gesunden Knollen kannst du kochen, backen oder braten.

BUCHTIPP

Dieses und weitere Anregungen gibt's in „Ran ans Gemüse“. In 24 vegetarischen Rezepten zeigen darin Mädels und Jungs in gut verständlichen und bebilderten Schritt-für-Schritt-Anleitungen, dass Kochen Spaß macht und Gemüsegerichte nicht nur gesund, sondern auch lecker sind.



Ran ans Gemüse!

Mein vegetarisches Kochbuch, Dorling Kindersley Verlag, 2017, 80 Seiten, durchgehend Farbfotos und Illustrationen, ab 6 Jahre, 12,95 €

WIR TISCHEN AUF – SIE GENIEßEN!



Unsere hauseigenen Köche und ihr Team haben einen eigenen Marktstand! Genießer, die keine Zeit oder Lust haben, selbst in der Küche zu agieren, finden hier alles, was schmeckt: Ganze Mahlzeiten oder einzelne Bestandteile in mikrowellene geeigneten Schalen, dazu leckere Suppen – alles in unserer Küche frisch zubereitet! Ebenso das geschnittene Obst und Gemüse sowie eine große Auswahl an Desserts und frisch gepressten Säften. Machen Sie es sich bequem und genießen Sie!



„WIR WÜNSCHEN GUTEN APPETIT“



REWE CENTER

H. Stanislawski & A. Laas



300 Kundenparkplätze
3 Std. kostenlos mit Parkscheibe

Geöffnet Mo – Sa von 8 bis 22 Uhr

Sie finden uns an der Dorotheenstr. 116 – 122 oder über das Parkhaus Krohnskamp 31

www.rewe-stanislawski-laas.de
www.facebook.com/rewe.stanislawski.laas
www.instagram.com/rewe_stanislawskilaas

**WOHLFÜHLFAKTOR
DEKORATION**

Mit der passenden Dekoration kann aus jedem Wohnzimmer im Handumdrehen eine Wohlfühl-Oase werden. Kerzen, Decken viele Kissen tragen zuverlässig zum gewünschten Effekt bei.



Kuschel dich ein!

Fortsetzung auf Seite 32

TEPPICHBÖDEN | DESIGNBÖDEN | PARKETT | BOXSPRINGBETTEN | MATRATZEN | GARDINEN | SONNENSCHUTZ | TEPPICHE



**Parkett auf 1000 m² Ausstellung
Verlegung durch eigene Parkettleger**



**Designbeläge
500 m² Verkaufsfläche
über 500 Groß-Muster**

STARK IST MEIN ZUHAUSE

Teppich Stark GmbH & Co. KG
Poppenbütteler Bogen 94
22399 Hamburg

040 - 611 66 80
info@teppich-stark.de
www.teppich-stark.de

ÖFFNUNGSZEITEN
Mo-Fr 9.00-18.30 Uhr
Sa 9.00-16.00 Uhr





Ermöglicht ein völlig neues und chilliges Vor- und Zurückschaukeln: die Glider Bank.

Schaukelstuhl war gestern...

Diese Glider Bank aus Metall in charmantem Retrostil aus den USA möchte zukünftig auch Hamburger Küchen und Wintergärten zieren und mit behaglichen Schaukelbewegungen begeistern. Der Retro Glider für zwei besteht von Fuß bis Lehne vollständig aus Metall. Flexible Aufhängungsarme, mit denen die Sitzfläche am Gestänge befestigt ist, ermöglichen ein sanftes, geräuschloses Vor- und Zurückschaukeln ganz ohne Kufen.

Die rot-weiße Bank ist der neueste Zuwachs in **Tante Evas** Kollektion verschiedener Porch Glider, die in den USA auf Veranden längst ein Klassiker sind. Weitere Glider können gern bei Tante Eva in der Bernstorffstr. 99 begutachtet und Probe geschaukelt werden, darunter auch Glider Bänke aus Holz, die wunderbar in die Küche passen. Gerne unter **Tel. 0179 3240788** einen Termin vereinbaren! Mehr Infos auf **www.tante-eva.de**.

Schlosserei - Metallbau

Alufenster & -Türen • Kunststofffenster & -Türen
Aluminium-Fassaden • Edelstahlverarbeitung
Wintergärten • Geländer • Blechverarbeitung

M.KUMMERFELD  INH. A.HARTFIEL

Alter Teichweg 67 • 22049 Hamburg • Tel.: 54 57 92
Fax: 54 57 51 • www.ff-metallbau.de • info@ff-metallbau.de

SUN CONCEPT!
Wolfgang Jermann - Sonnenschutz in Perfektion

- Beratung
- Planung
- Durchführung



Individuell
angepasster
Sonnenschutz





Vertriebsbüro • Obenauptstr. 7 • 22335 Hamburg • Tel.: 040 / 226 347 123
info@sunconcept-jermann.de • www.sunconcept-jermann.de

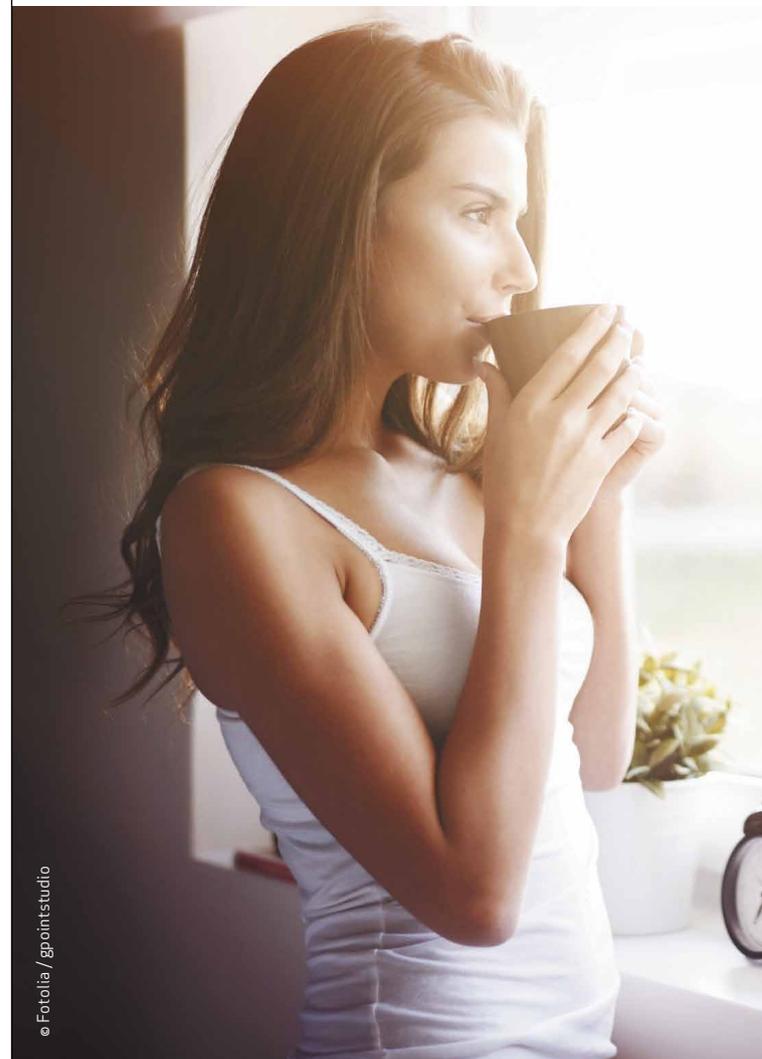


Foto: Dekoria

ERDFARBEN WIRKEN BERUHIGEND

Geht es um die Einrichtung des Schlafzimmers, stehen Beruhigung und Entspannung stets an oberster Stelle. Experten raten in der kalten Jahreszeit daher zu Erdfarben wie Braun, Grau oder Schwarz.

Der **Herbst** ist da und mit ihm die Zeit der kuschligen Decken, flackernden Kerzen und warmen Kaffees. Der Lifestyle-Trend **Cocooning** - der Rückzug in die Gemütlichkeit der eigenen vier Wände - bietet **vielfältige Möglichkeiten**. Wir geben **fünf Tipps** für die kalten Tage.



© Fotolia / gpointstudio



AUCH ALLEINE DEN TISCH DECKEN

Ein vollständig eingedeckter Frühstückstisch gibt nicht nur einiges her, sondern macht auch Lust auf den Tag. Egal ob mit dem Partner oder alleine.



MEHRERE LICHTER STATT EINER LEUCHE

Gerade dann, wenn es draußen immer früher dunkel wird, spielen atmosphärische Lichtquellen in den eigenen vier Wänden eine entscheidende Rolle. Statt einer großen Leuchte raten Experten zudem zu mehreren kleinen.

MAL EINEN KUSCHELIGEN TAG ZUHAUSE VERBRINGEN

Besonders an verregneten Tagen bietet das Wochenende die optimale Gelegenheit für gemütliche Stunden zu zweit auf der Couch - mit Kuscheldecke, Kissen und warmen Kaffee.

TÜMLER & PEIL

ROLLLÄDEN
MARKISEN
ROLLTORE Seit 1865

TP

☎ **6 93 20 45**

Wintergartenmarkisen
Scheren- u. Rollgitter
Vordächer
Motorisierungen
feste Vergitterungen

Am Stadtrand 58
22047 HH-Wandsbek

www.tuemler-peil.de

Beratung Montage Reparatur Wartung



**Rollos
Plissees
Lamellen
Jalousien
Vorhänge
Insektenschutz**

Spielen Sie mit Licht und Schatten. Wir beraten Sie gern, messen aus und bringen an.

Hoheluftchaussee 30 Mundsburger Damm 54
20253 Hamburg 22087 Hamburg

Tel.: 040 / 42 32 32 15 • post@aktuellrollo.de
Mo.-Fr. 10.00-18.30 Uhr, Sa. 10.00-14.00 Uhr



**aktuell
ROLLO**



Ein Haus aus Beton ist eine sichere Investition in die Zukunft, von der auch noch die Kinder und Kindeskiner profitieren.



MASSIVER BAUSTOFF SCHAFFT BLEIBENDE WERTE

Niedrige Zinsen sind ein guter Grund, den **Traum von den eigenen vier Wänden** in die Realität umzusetzen. Doch längst nicht jeder traut sich diesen Schritt zu. Schließlich ist ein Hausbau mit mancherlei Unwägbarkeiten verbunden. Von dem Projekt Traumhaus sollte man sich dadurch jedoch nicht abhalten lassen, denn ein **Eigenheim ist ein bleibender Wert.**

Immer schön cool bleiben: Der robuste Baustoff Beton besitzt eine hohe Wärmespeicherkraft und kann Temperaturspitzen ausgleichen.



Fortsetzung auf Seite 36



ZUHAUSE IN BESTEN LAGEN

Hamburg/Winterhude - Neuwertige ETW im Herzen von Winterhude, Baujahr 2009, ca. 94 m² Wohnfläche, 3 Zimmer, edles Walnussparkett, großzügiger Wohn-/Essbereich mit Kochinsel, kassettierte Holzfenster, V'bad, D'bad, Ankleidebereich, Balkon, Lift, TG-Stellpl., V, 85,2 kWh/(m²a), FW, KP: EUR 840.000,- zzgl. 6,25 % Käuferprovision

DAHLER & COMPANY Alster-Ost
Poelchaukamp 15 | 22301 Hamburg
Telefon 040.87 87 87-0 | aussenalster-ost@dahlercompany.de

www.dahlercompany.de



Wenn es um Ihre Immobilie geht

Grundigentümer-Verband Hamburg – die Institution seit 1832



Vorsitzender:
Torsten Flomm
Rechtsanwalt

- | Recht und Steuern
- | Bauen und Renovieren
- | Technik und Energieeinsparung
- | Wertermittlung
- | Kauf und Verkauf
- | Finanzierung und Versicherung
- | Vermietung und Verwaltung

Neutrale Experten-Beratungen rund um Haus, Grundstück oder Ihre Eigentumswohnung. Erfahren Sie mehr über Ihre weiteren Vorteile:

www.grundeigentuemerverband.de



Grundigentümer-Verband Hamburg von 1832 e.V.
Glockengießerwall 19 · 20095 Hamburg · Telefon 040 30 96 72 0 · Fax 040 32 13 97

„Unsere Bauherren
sind Visionäre“



HGK

WIR BAUEN EXKLUSIVE HÄUSER

Neuer Wall 10 • 20354 Hamburg • T 040 - 369 486 96 • www.hgk-hamburg.de

ALSTER IMMOBILIEN
MAGAZIN



Fortsetzung von Seite 35

**MASSIVER
BAUSTOFF**
SCHAFFT
BLEIBENDE
WERTE



040-350 80 20
grossmann-berger.de

„Diskretion und individuelle
Beratung – auch nach dem Abschluss
– sind für uns selbstverständlich.“

André Wales,
Vertriebsleiter Eppendorf

Grossmann & Berger macht.
Ihren Immobilienverkauf.

Shop Eppendorf | Eppendorfer Baum 1 | 20249 Hamburg

Grossmann & Berger



Foto: epr/BetonBild

Beton trotzt Wind und Wetter und zeichnet sich durch einen natürlichen Schall-, Brand- und Feuchteschutz aus.

Eine vorausschauende Planung ist für Hauslehaber das A und O. Dazu gehört auch die Wahl des Baumaterials. Wer sich beispielsweise für Beton entscheidet, ist auf der sicheren Seite. Denn die Mischung aus Sand, Wasser, Kies und Zement bietet gleich mehrere Vorteile: Sie schrumpft und rostet nicht, hält Chemikalien und Schimmelpilzen stand, trotzt Wind und Wetter und zeichnet sich durch einen natürlichen Schall-, Brand- und Feuchteschutz aus. Damit nicht genug, gleicht die hohe Wärmespeicherkraft Temperaturspitzen aus, sodass es in den Wohnräumen im Sommer nicht zu warm und im Winter nicht zu kalt wird. Neben dem prima Klima an 365 Tagen im Jahr überzeugt auch die Tragfähigkeit des massiven Baustoffs, denn dadurch lässt sich selbst bei schlanken Wandstärken eine enorme Stabilität erreichen. Die große Spannweite von Betondecken erlaubt darüber hinaus den Verzicht auf tragende Zwischenwände. In der Folge steht mehr Platz zur Verfügung und die Räume erhalten einen offenen, großzügigen Charakter. Apropos Optik: Unterschiedliche Herstellungsverfahren und Verarbeitungstechniken bringen Beton in nahezu jede gewünschte Form, während spezielle Schalungen individuelle Oberflächenstrukturen, -farben und -effekte erzeugen. Nicht zuletzt spricht auch die hohe Lebenserwartung eines Betonhauses für das Baumaterial, schließlich bleiben den Eigentümern deshalb über Jahrzehnte hinweg aufwendige und sündhaft teure Grundsanierungen erspart. Und die Kosten? Weil der flexible Werkstoff entweder gleich vor Ort gemischt oder in Form von vorproduzierten Fertigteilen auf die Baustelle geliefert wird, ist Beton vergleichsweise günstig. Weitere Informationen gibt es unter www.beton.org. epr

Seit über 100 Jahren Immobilienkompetenz in der Verwaltung und Vermittlung von Zinshäusern, Wohnanlagen und Geschäftshäusern.

Seit 1939 befindet sich der Firmensitz am Jungfernstieg 34, dem denkmalgeschützten Heine-Haus



Immobilienmakler und Grundstücksverwaltungen
Jungfernstieg 34 · 20354 Hamburg

Ihre Ansprechpartner:
Hr. Berge:
040/357588-17
Herr Lux:
040/357588-61

www.richardgrossmann.de

IVD VHH EEK

WIR MACHEN NACHBARN



| | |
|--|--|
| OTHMARSCHER HÖFE - 2 ZI.-WOHNUNG | |
| ca. 79,7 m ² 2 Zimmer hochwertige Ausstattung offene Küche mit allen E-Geräten helle Räume | Einbauschränke moderne Badezimmer Tiefgaragenstellplatz großzügige Dachterrasse Aufzug, BJ 2015 Bezugstermin: ab sofort |
| NKM 1.530€, NK inkl. Hz. und Ww. 205€, TG 120€, KT 4.590€ | |

City Shop Eppendorf
 Martinstraße 28
 20251 Hamburg
 +49 40 524 70 74 60
reschke-immobilien.de



Wenn Sie **Interesse an Immobilienanzeigen** haben, berate ich Sie gern.

Barbara Suhr, Mediaberatung
 Mobil: 0172 / 923 36 82
 Mail: b.suhr@alster-net.de

Premiere von Audi Q8 und Audi A6 Avant auf Hamburgs einziger Burg

Besondere Autos brauchen besondere Orte, wenn sie einem kleinen Kreis besonderer Kunden vorgestellt werden sollen. Diesem Motto folgend hat **Auto Wichert** für die **Hamburg-Premiere des Audi Q8 und des Audi A6 Avant** die klassischen Ausstellungsflächen verlassen und mit der Burg Henneberg in Poppenbüttel ein echtes Unikum der Hansestadt gewählt. Für die rund 130 geladenen Gäste entwickelte sich die Vorstellung der neuen Audi-Modelle im schönen Alstertal direkt am Alsterlauf zu einer kleinen Reise durch die Zeit – mit mittelalterlichem Rittermarkt, Lagerfeuer und Fackelschein auf der einen Seite und technischen Leckerbissen wie HD Matrix LED-Scheinwerfern und Car-to-X-Kommunikation auf der anderen. Mit dem Audi Q8 und dem Audi A6 Avant komplettiert Audi seine Flotte neuer Premium-Fahrzeuge, die der Hersteller „die intelligente Klasse von heute“ nennt. Diese Modellfamilie soll das Thema Luxus auf das nächste Level heben – weg von klassischen Statussymbolen und hin zu Attributen wie Individualität und Unabhängigkeit. Für alle Interessierten steht das neue Modell ab sofort an den Auto Wichert-Standorten Langenhorner Chaussee 666 und Wendenstraße 152 für Probefahrten bereit. Weitere Informationen unter www.auto-wichert.de



Cooler Location:
Auto Wichert-Chef
Bernd Glathe mit
dem neuen Audi
Q8 an der Burg
Henneberg.

Mtl. Leasingrate: 333,- € zzgl. MwSt.¹

Ohne Sonderzahlung

Keine Inzahlungnahme nötig

Der neue Audi Q5 40 TDI quattro 140 kW (190 PS) S tronic*

Unser Vorteilsleasing¹ für Geschäftskunden²:

| | |
|--------------------------------|--|
| Sonderzahlung: | 0,- € |
| Laufzeit: | 36 Monate |
| jährliche Fahrleistung: | 10.000 km |
| Monatliche Leasingrate: | 333,- €¹ zzgl. MwSt. |

Ausstattung: Brillantschwarz, MMI-Navigation, Klimaautomatik, Xenon-Licht, LED-Heckleuchten, Audi connect Notruf & Service inkl. Fahrzeugsteuerung, Audi drive select, Audi pre sense city, Schmiedeleichtträder im 10-Speichen-Design, Größe 8 J x 17 mit Reifen 235/65 R 17, Fahrerinformationssystem, Frontscheibe mit Akustikverglasung u.v.m.

*Kraftstoffverbrauch in l/100 km: kombiniert 5,5; CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert 144; Effizienzklasse A.

¹ Ein Angebot der Audi Leasing, Zweigniederlassung Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Bonität vorausgesetzt. Zulassungskosten berechnet der ausliefernde Betrieb separat.

² Das Angebot gilt nur für Kunden, die zum Zeitpunkt der Bestellung bereits sechs Monate als Gewerbetreibender (ohne gültigen Konzern-Großkundenvertrag bzw. die in keinem gültigen Großkundenvertrag bestellberechtigt sind), selbstständiger Freiberufler, selbstständiger Land- und Forstwirt oder in einer Genossenschaft aktiv sind. Bei der vom Kunden ausgeführten Tätigkeit muss es sich um seine Haupteinnahmequelle handeln. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Service mit Leidenschaft.
Auto Wichert GmbH | www.auto-wichert.de

| | |
|---|---|
| Audi Langenhorn Langenhorner Chaussee 666 22419 Hamburg Tel. 040. 60 00 30-377 thomas.wiencke@auto-wichert.de | Audi Hafency Wendenstraße 150-160 20537 Hamburg Tel. 040. 25 15 16-111 mike.schweiger@auto-wichert.de |
|---|---|



IMPRESSUM

Verlagszentrale:
040 / 538 930-0
Mo.- Fr.: 9.00 bis 17.00 Uhr

Buchhaltung:
040 / 538 930-13
Mo.- Do.: 8.00 bis 12.00 Uhr

Redaktion:
040 / 538 930-46
Mo.- Fr.: 9.00 bis 16.00 Uhr

Verteilung/Vertrieb
040 / 538 34 52

E-Mail:
redaktion@alster-net.de
anzeigen@alster-net.de

Internet:
www.magazine-fuer-hamburg.de

Fax:
040 / 538 930 11

ALSTER MAGAZIN, ALSTERTAL MAGAZIN,
HAMBURG WOMAN, MEDIZIN EXKLUSIV,
HOME & LIFE, AEZ-INSIDE

ANZEIGEN-VERMARKTUNG nach Schwerpunkten:

Gabriele Bergerhausen (Poppenbüttel),
Tel. 538 930-55;
Jutta Brandes (AEZ), Tel. 538 930-50;
Ingrid Hesse (Haspa), Tel. 538 930-0;
Reiner Hansen (Hamburg), Tel. 538 930-33;
Mia Heubel (Hamburg), Tel. 538 930-71;
Tatjana Jung (Hamburg), Tel. 538 930-62;
Annegret Linke (Winterhude), Tel. 538 930-67;
Sabine Merbach (AEZ), Tel. 538 930-17;
Sabine Meyerrosse (Sasel), Tel. 538 930-52;
Simone Niklaus (Wellingsbüttel, Duvenstedt,
Lemsahl-Mellingstedt), Tel. 538 930-14;
Andreas Rohloff (Autohäuser), Tel. 538 930-51;
Barbara Suhr (Makler/Immobilienwirtschaft),
Tel. 538 930-54;
Helmuth Wegner (Reise + Tourismus),
Tel. 538 930-12
Heinrich Wüschem (Hamburg), Tel. 538 930-49

Verlagsanschrift: Magazin Verlag Hamburg HMV GmbH, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg;
Herausgeber/Verleger: Wolfgang E. Buss (v.i.S.d.P.) | **Chefredakteur:** Kai Wehl
Stellv. Chefredakteur: Christian Luscher | **Redaktion:** Jonas Bormann, Corinna Dreessen
Produktion/Anz.-Disponentin: Carmen Garrot, Birgit Schümann | **Buchhaltung:** Carmen Garrot
Chefgrafiker: René Kriese | **Grafik:** Juliane Duczmal, Susanne Kaps, David Nagel
Titelgestaltung: René Kriese | **EDV- und DTP-Beratung:** IT-Service Thilo Noack
Druck: Senefelder Misset, NL-7006 RK Doetinchem
Vertrieb: Sandra Schmelter-Haun, Magazin Verlag Hamburg, Eigenvertrieb,
© 2018 Magazin Verlag Hamburg,
Das Alster-Magazin wird kostenlos an ausgewählte Haushalte verteilt
und liegt zusätzlich in **ausgewählten Unternehmen für Sie bereit.**

Sylt ist bei jedem Wetter schön...
Gut ausgestattete Apartments:
Westerland, Wenningstedt
Appartement-Brüdig, Inh. Bärbel Lundershausen
Tel.: 0 46 51/ 58 58 • www.appartement-bruenig.de • Fax: 0 46 51/ 58 59

Rattanliege für innen mit
Kopfteil 50,-€, **Einbau-
Herd** mit Ceranfeld 50,-€, 2
Badezimmerschränke, weiß,
10€, 3 Regiestühle, beige je
15€. **Tel.: 0173 90 644 76**

LANDGESTÜT TRAVENTHAL
**Antik & Trödel
FLOHMARKT**
7. Oktober
!!!Schnäppchenjagd auf dem Lande!!!
„Drinnen und Draußen“
23795 Traventhal (bei SE) • www.landgestuet-traventhal.de
HISTORISCHER HENGSTSAAL

Suche **Schallplatten** aus den Bereichen
**Jazz, Beat, Rock und Soul der 60er-
und 70er-Jahre.** Tel.: 695 46 76

Ihre Kleinanzeigen können Sie uns auch per E-Mail schicken:
c.luscher@alster-net.de
Hinweis: Leider können aufgrund der Vielzahl der Eingänge nicht alle
Anzeigen berücksichtigt werden.
Das **nächste Alster-Magazin** erscheint am
12. Oktober 2018
auch als E-Paper via magazine-fuer-hamburg.de

Kommen Sie zu uns:

Unser Vermarktungs-Team sucht ab sofort eine/n
MEDIABERATER/IN
in Festanstellung
(oder als freie/r Handelsvertreter/in).

IHR PROFIL:

- Gefragt sind Engagement
- Verkaufstalent und
- relevante Vorerfahrungen

UNSER ANGEBOT:

- Wir bieten Ihnen als Hamburgs Marktführer erstklassige Print-Produkte, die mehr als 25 Jahre erfolgreich im Markt sind
- ein eigenes Büro
- Weiterbildung nach persönlichem Wissensstand
- ein gutes, engagiertes Team

Lust auf Print und schöne Magazine?
Wir freuen uns über Ihre Bewerbung, vorzugsweise per E-Mail an Wolfgang E. Buss (Email: w.buss@alster-net.de); oder rufen Sie mich einfach einmal an: Tel.: 040 - 538 9300.



MAGAZIN VERLAG HAMBURG GMBH
BARKHAUSENWEG 11 | 22339 HAMBURG
TEL: 538 930-0 | VERLEGER: WOLFGANG E. BUSS

www.magazine-fuer-hamburg.de

Fahrer gesucht:
mit eigenem PKW,
zur Belieferung
unserer Austräger

Magazin Verlag Hamburg
Vertrieb
Sandra Schmelter-Haun:
538 34 52



Ihre Druckerei im Alstertal

- Geschäftsdrucke für Industrie und Handel!
- Privatdrucksachen!
- Einladungen – für Hochzeit, Geburt oder Jubiläum!
- Farb- und Fotokopien, Digitaldruck, Layout- und Satzerstellung nach Ihren Wünschen und weitere Dienstleistungen...

Gern beraten wir Sie! Besuchen Sie unseren Online-Shop!

www.krueperdruck.de
Druckerei Krüper & Co. GmbH
Stadtbahnstraße 30, 22393 Hamburg
Tel. (040) 600 95 070, mail@krueperdruck.de
Öffnungszeiten: Mo-Fr: 8.30 – 18.00 Uhr
Mittagspause von 11.30 – 12.30 Uhr



Hier finden Sie über 1000 ALSTER-MAGAZIN

Sharepoints!

Bei diesen freundlichen Partnern erhalten Sie das **ALSTER-MAGAZIN**. Dort stehen die Hefte teils in schicken Displays in ausreichender Menge zum Mitnehmen, falls Sie das Magazin **nicht schon in Ihrem Briefkasten über unsere Haushaltsverteilung gefunden haben**.

Und damit Sie alle Sharepoints **sofort** finden, haben wir sie nach **Straßen sortiert**. Suchen Sie genau dort, wo **Sie wohnen oder arbeiten** **Toll!** In weiteren **1.200 Geschäften** rund um die Alster gibt es auch das **Alster-Magazin in kleinerer Stückzahl**.

ABC-Straße Nr.44 Shalimar, The Indian Restaurant; Nr.46 im ABC -Forum, Ageless Beauty, Anti Aging Skin Care;
Alsterchaussee Nr.3 Kunsthaus an der Alster; Nr.30, Theater im Zimmer
Alsterdorfer Markt Nr.6 Tabak-Börse, Zeitschriften etc.; Nr.8 Apotheke am Alsterdorfer Markt, Homöopathie,Kosmetik; Nr.8 Edeka aktiv Markt, Lebensmittel; Nr.10 alster-arbeit gmbh, Second Hand Shop; Nr.10 flore pleno, Floristik und Wohnambiente; Nr.10 Selami's Dönerhaus, Döner Imbiss; Nr.12 infostudio; Nr.14 Kesselhaus, Restaurant; Nr.18 Eiscafé il Gelato, Eisdiele; Nr.7 alsterspectrum;
Alsterdorfer Straße Nr.2 Kleiderbad Winterhude, Reinigung; Nr.2 VIA ROMA Ital. Damenschuhe; Nr.6 First Class Clean Textilpflege; Nr.8 Linda Beauty Salon Nr.10 Salatperle, Imbiss; Nr.20 Sportsbar, Wirtschaft; Nr.30 Th. Kümper, Uhren; Nr.44 Arabella, Restaurant; Nr.48 Cafe Galao, Portugiesische Spezialitäten; Nr.48 Kirat, Asia Imbiss; Nr.56 Betten-Remstedt, Bettenfachgeschäft; Nr.70 Peter Warnecke, Sanitärtechnik; Nr.76 ARIN, Mode-Design; Nr.84a Reimers & Weber hairstyle; Nr.84a Cafe MAY; Nr.88, Schmackofatz, Tiernahrung; Nr.90 Back-Shop, Steh-Cafe; Nr.90 Alster-Grill-Eck; Nr.254 Zoo-Markt Alsterdorf; Nr.258 el cava, Restaurant; Nr.260 Perfect Nails, Nageldesign; Nr.274 Alexandros; Nr.286 SEHKRAFT Optik in Alsterdorf, Optiker; Nr.288 Roxie, Restaurant/Café; Nr.290 Asian Imbiss Seoul, Asia-Imbiss; Nr.292 Konditorei Fastner, Konditorei; Nr.7 Wein-Michel, Wirtschaft; Nr.7 Schanzen-Bäckerei; Nr.9 Bode, Hörakustik; Nr.13 Cuisinette, Delikatessen; Nr.13 Blumengeschäft; Nr.15 Echtzeit Studio, Cafe-Galerie; Nr.17 Effenberger, Bäckerei; Nr.29 Sauberland, Reinigung; Nr.29 Bagno, Bäder-Accessoires; Nr.31 Stahn, Eurocons; Nr.35 Today, Restaurant; Nr.35 Alsterdorfer Fruchthaus; Nr.35 Blende 11, Foto etc.; Nr.37 Russell's, Cafe Bar; Nr.41 H. Wolf, Alles vom Lande; Nr.61 Bäckerei

Boldt; Nr.61 H. Lüschen, Obst+Gemüse; Nr.69a Königskinder, Friseur; Nr.69a Super Blume; Nr.79 Second Style; Nr.79 Croquerie; Nr.85 Echt Asien, Sushi Restaurant; Nr.99 S. Isis - Kiosk; Nr.103 Mass-Schneider; Nr.253 Alsterdorfer Hosenmatz, Kinderladen Second Hand; Nr.263 Friseursalon Mojjan, Friseur; Nr.271 Sprungfeder, Raumausstattung; Nr.277 Änderungssofortdienst, Änderungsschneiderei; Nr.281a Blumen Exotica, Blumen; **Alstertor** Nr.18 Zahnarztpraxis Katarina Belgart
Am Dalmannkai Nr.6 Nissis Kunstkantine, Galerie und Restaurant; Nr.6 Aynur Ayhan; Nr.8 Atelier Abele;
Amelungstraße Nr.5 Schockmann Schuhe; **Am Sandtorpark** Nr.14 TRDLO Factory;
An der Alster Nr.72-79 Energy Clinic, Hotel Atlantic;
Alsterufer Nr.1 Bornhold „Die Einrichter“; Nr.1-6 Schanzen Bäckerei;
Ballindamm Nr.25 Trachtendiele GmbH; Nr.40 Die Ballkönigin, Abendmode & Schneider; Nr.40 Touch Jewelry, Schmuck; Nr.13 Jyske Bank;
Ballindamm Europapassage Nr.40 Info im 1. OG; funke-ticket, Ticket Shop; Kult; L'Italiana Gelateria, Eispalast GmbH; Kodak Express; Elkline GmbH, Mode; Udo Lindenberg & More, Watentowski Galerien; Se7en Oceans Hamburg; **Vodafone**;
Barmbeker Straße Nr.38, Dat Backhus; Nr.148 Orax-Tinter, Drucker-Toner; Nr.148 Artefakt, Schuhe; Nr.150 Arizona, Steakhouse; Nr.152 C&M, Friseur; Nr.158 Budenhagen, Eurocons; Nr.5 rooster cafe mit schwung; Nr.45 Haspa; Nr.47 Arno Sierck, Lotto-Toto-Oddset; Nr.55 Goldbek Apotheke; Nr.153 REBIKE, Schnell Reparatur Service; Nr.153 Tauchen-Hamburg, Taucherartikel; Nr.165 Dialog, Restaurant; Nr.167 Jay Tis, Steakhouse; Nr.169 Fröndlichst, Restaurant; Nr.177 Kaffee mit Geschmack; Nr.177 Schuh/Schlüsseldienst; Nr.179 Bravo, Reinigung; Nr.181 Wein-Gesing, Weine; Nr.181

Storling -Fashion, Second Hand Mode; Nr.181 Bauelemente Galerie; Nr.187 modern nails; Nr.189 Die Lakritzerie;
Bleichenhof Passage Kryolan City Hamburg, Professional Make-up; Cafe Ole, Bar u. Restaurant; Shoes, Schuhe aus Ungarn u. Italien;
Borgweg Nr.5 Picobello, Reinigung -Schneider; Nr.7 Podologie Praxis Rimkus; Nr.11 Feinkosthaus am Borgweg Mehrabi; Nr.11a Nur Hier;
Brandstraße Nr.7 Biffar;
Cäcilienstraße Nr.2 Tafelberg, Restaurant;
Colonnaden Nr.22 Weinhandlung Brodhage; Nr.36 abrahams ambiente; Nr.46 Schattenschneider, Sanitätshaus; Nr.70 HPS Porzellanmalerei; Nr.96 Sabine Wiedenhaus, Mode;
Dammstorstraße Nr.25 Schuhe Demarti;
Dorotheenstraße Nr.48 Hotel Cristobal, Hotel; Nr.54 Schewel, Modeatelier; Nr.54 Haar Pur, Friseur; Nr.54 La Figlia, Ital. Restaurant; Nr.54 Ristorante Caruso; Nr.78 Gemeinschaftspraxis Wolf, Thiel, Zahnärzte; Nr.102 Haspa; Nr.112 Schanzen-Bäckerei, Bäckerei; Nr.116 Rewe Stanislawski & Laas GmbH & Co.oHG Nr.116 Kaya, Feinkost; Nr.116 Stadtbäckerei, Bäckerei; Nr.116 Schumacher; Nr.128 Blumen; Nr.132 Der Maßschuh, Schuhe; Nr.134 BHB, Hockey; Nr.136 Änderungs-Dienst; Nr.138 Zeitschriften; Nr.138 Tabak-Lotto, Sh. Pourkazemi; Nr.140 Call a Pizza, Restaurant; Nr.144 misaki Sushi Restaurant; Nr.174 Charade, Bistro; Nr.176 Schönes & Nützlich; Nr.176 Udsloopen, Cafe Nr.182 IL Gelato, Eiscafe; Nr.182a La Strada, Restaurant; Nr.184 an idstein, Deko; Nr.184 Herzkammer, Schenken+Wohnen; Nr.184 Nur Hier, Bäckerei; Nr.184a Winterhuder Kindersalon, Kindermode; Nr.107 Wohnwerte Hamburg Immobilien; Nr.188 evy fashion; Nr.188 Ky Lam, Asia Restaurant; Nr.190 Dorotheen Gk, Restaurant; Nr.190 Thasos, Grill Imbiss; Nr.35 Restaurante La Bruchetta, Restaurant; Nr.57 Block House, Restaurant; Nr.95 Reitenbach, hair and make-up; Nr.97a Trattoria Rosati, Restaurant; Nr.99 Frozen-Yoghurt Welt; Nr.109 alia, Wellness; Nr.121 St.Johannis Apotheke; Nr.159 Babette Becher, Floristik; Nr.161 Ihre Reinigung;
EKZ Nedderfeld Görtz, Outlet; Star Car, Autovermietung; Ernstsing-Family, Kleidung; c Paper; ISS -Gut gutbürgerlich, Restaurant; 1.Etage: Eyepinzeln, Brillen; 1.Etage:Klink, Friseur; 1.Etage: Nails; Reisewelt Hamburg; 1.Etage: New Nails, Nagelstudio; 1.Etage: Oliver Grey, Schuhe;
Eppendorfer Baum Nr.4 Früchte Gleitzmann, Feine Früchte - Feines Gemüse; Nr.6 Marc O' Polo, Mode; Nr.8 Classico Women, Mode; Nr.12 Meister Parfümerie seit 1888; Nr.14 Meissler & Co Immobilien; Nr.16 P. Eisenherz, Kindermode; Nr.16 Labels for Less, Mode; Nr.18 Lüthi Optik; Nr.18 Struve Lederwaren & Gepäck; Nr.20 engelke, Pasta-Otto Vino; Nr.22 Maral, Restaurant & Cafe; Nr.22 von Allwörden, Backwaren; Nr.23 Ellippa-Kinder, Kurse & Cafe GmbH; Nr.24 World Coffee, Restaurant; Nr.24 O2 Partner Shop; Nr.32 RiekhofGalerie, Parfümerie Eppendorf; Nr.32 Lejaby Palmers Rosurel, Wäsche; Nr.34 Pyjama Royal, Wäsche; Nr.34 Broterbe Gaues; Nr.34 mobilejoker.de; Nr.34 catwalk Hamburg; Nr.38 Speicherstadt Kaffeerösterei; Nr.42 Paulina expect in style, Umstandsmode; Nr.44 four; Nr.5 HAGEL, The Hair Company, Friseur; Nr.7 JF Flebbe GmbH, Männermode; Nr.9 Glenfield, Fine Knitwear; Nr.9 Pura Vida, Schmuck; Nr.11 Optik Martin Carl, Optiker; Nr.11 AUST, Collezione d'Italia; Nr.11 Quartier 11; Nr.13 Lienau hat das Zeug z. Spielen, Spielwaren; Nr.31 Peter Polzer, Friseur; Nr.31 Bettenhaus Bürger; Nr.43 Tee-Handels-Kontor Bremen; Nr.43 Vodafone Shop Eppendorf; Nr.47 Back-Work;
Eppendorfer Landstraße Nr.2 Haspa, Bank; Nr.4 Blumenhaus Radau, Blumen; Nr.6 Gandhi, Indisches Restaurant; Nr.12 footinmotion; Nr.19 ARTEM Bluse und Hemd; Nr.26 TENDENZPlus; Nr.32 Wolfheim & Wolfheim, Immobilien; Nr.36 Morellino, Restaurant; Nr.36 Locke, Friseur; Nr.56 Das Buch, Buchhandlung; Nr.56 Augenblick, Optiker; Nr.58 Happy Heels, Schuhmacherei; Nr.58 Ihr Sonnenstudio, Sonnenstudio; Nr.70 Deutsche Bank, Bank; Nr.74 Ristorante da Franco, Restaurant; Nr.76 Anelli Rieck, Goldschmiede; Nr.80 Schlüsselzentrum, Schlüssel; Nr.84

Lampen Wetter, Lampen; Nr.86 Optik Köpke, Optiker; Nr.86 Haspa, Bank; Nr.88 Konditorei Lindner, Konditorei; Nr.90 Frucht-Haus Duntas, Obst und Gemüse; Nr.90 Holzconnection Hamburg, Möbel nach Maß; Nr.92 top to top, Damenbekleidung; Nr.92 Thor Straten, Juwelier; Nr.96 Tabakwaren Presse; Nr.100 Balzac Coffee, Cafe; Nr.106 Sigikid; Nr.112a Friseur Löhdorf, Friseur; Nr.122 Dietrich Niesitka, Teppichboden; Nr.130 Günich Aufpolstern & Beziehen, Holzauflaufarbeiten; Nr.144 Piazza Mercato, Südl. Spezialitäten; Nr.1 JB Exclusiv, Mode; Nr.7 Hi-Fi Klubbun; Nr.9 Namenlos, Friseur; Nr.9 Cord Stehr, Weine; Nr.11 Optiker Carl, Optiker; Nr.21 Geers Hörakustik, Hörakustik; Nr.31 Green, Cafe/Restaurant; Nr.39 Loop, Kindermode; Nr.43 Edeka Schlemmermarkt, Supermarkt; Nr.51 Travel Overland, Reisebüro; Nr.53 Ryf of Switzerland, Coiffeur; Nr.61 Bar Italia, Restaurant & Weinbar; Nr.121 Stern, Änderungsschneiderei; Nr.123 Jutta Basner Friseurmeister;
Eppendorfer Marktplatz Nr.2 Apotheke a. d. Friedenseiche, Apotheke; Nr.2 BoConcept Hamburg Eppendorf, Einrichtungen/Möbel; Nr.5 Haspa, Bank;
Eppendorfer Weg Nr.168 JLOVES; Nr.176 Dal Fabbro, Winebar; Nr.180 Fischfeinkost Egon Geißler; Nr.210 Ristorante Come Prima; Nr.210 sandro magris, Antipasti; Nr.234 Cafe Leckerei; Nr.244 Apotheke am Falkenberg; Nr.244 EA Taliano, Antipasti - Pasta - Bar; Nr.244 Trainingsraum, Ems Training; Nr.248 Müller's Jeans & Interiors; Nr.248 Ganter, Konditorei; Nr.252 RuBios, Bio & Delikatessen; Nr.254 Büning, Creative Wohngestaltung; Nr.256 Camocas, Stoffe & Kleider; Nr.256 Azzuro shoes & more; Nr.260 eve in paradise; Nr.264 Claudia Paulus, Design; Nr.264 Loewen, Schwärzschäft; Nr.266 Kallense GmbH, TV-VIDEO-HIFI; Nr.268 mein moim Immobilien; Nr.270 Unzer trennlich essen & trinken; Nr.276 Caprice, Mode; Nr.276 Meersachen e.K.; Nr.280 Ristorante Fezzi; Nr.189 Kosmetik Eppendorf; Nr.193 Schweiz Ahoi; Nr.195 Stadteilmakler Eimsbüttel; Nr.207 Schritt für Schritt, Mode für Kinder, Kinderschuh und Mode; Nr.229 lille synd, trendige mode; Nr.229 Outfit Friseur; Nr.235 Steinberg - the Living room, Geschenke; Nr.237 Cafe Tempo; Nr.245 Gabriele Wiese, Friseur; Nr.249 Objekt - Gemüse, Eddy Caliscan; Nr.255 Cafe Amira; Nr.255 LD Leder Design Hamburg, Shop + Manufaktur; Nr.255 Hebammenpraxis im Kleinen General; Nr.265 Zimmerchen; Nr.269 Eiscafé Dante; Nr.271 Shape Haircutters; Nr.279 Kinderreich, Party und Spiel; Nr.281 42 Plus Second Hand, Designermode ab Gr.42; Nr.283 Peter Judd, Modeschmuck; Nr.287 Poletto Winebar, Weinstube;
Erikastraße Nr.42 Das Hand und Fuß Team, Hand u. Fußpflege; Nr.44 Lotto, Zeitschriften; Nr.48 Je suis !, Secondhand fashion; Nr.48 petite princess, Mode, Accessoires; Nr.48 keiko; Nr.50a Hülsen Petit Fisch Bistro, Fischbistro; Nr.58 Käse, Wein und mehr; Nr.45 Rolf Kappler Einbruchschutz, Schlüssel etc.;
Fährhausstraße Nr.8 HPM Vermögensverwaltung;
Friedr. Schütter Platz Ernst Deutsch Theater; Theatergastonomie Schütters;
Fuhlsbüttler Straße Nr.756 Hamburger Friedhöfe-AGB;
Galleria World in Travel, Reisebüro; Bagger & Gehring, Goldschmiede; Linus, hochwertige Herrengarderobe;
Gänsemarkt Passage ELB Fashion Store, Mode; Mercedesh-Shoes; Umkleidekabine, T-Shirt Druck;
Gänsemarkt Parfümerie; Görtz 17; Eiscafe San Remo; Hello Kitty, Mode u. Accessoires; Block House, Restaurant; Super Cut, Friseur; Nr.43 Praxis Dr. Maik und Kirsten Humst;
Gelbelstraße Nr.12 SantaFe, Restaurant, Cocktails;
Gertigstraße Nr.8 Kartenhaus, Tickets; Nr.6 Futterneid, Tiernahrung; Nr.8 Number Nine, Textilien; Nr.20 Smart Sun, Sonnenstudio; Nr.42 Yellow Möbel; Nr.40 RS - Möbel GmbH; Nr.42 Rothaus Möbel; Nr.48 Kiosk 48; Nr.85 Kokon, Fashion & More; Nr.68 Grill Shop Winterhude; Nr.1 Jamka, Textilien; Nr.3 Pop-Up; Nr.11 Deseo, Tapasbar; Nr.17-19 my favorite store, Designermode; Nr.23 Chesapeake Heaven; Nr.23 Salat Quelle; Nr.25 Georg Kramer;



So steht das **neue Alster-Magazin** jetzt im schicken Acryl-Display bei unseren Sharepoint-Partnern.



Uhrmachermeister, Juwelier; Nr.25 quando
Vietnamese, Street Kitchen; Nr.27 Holz
connection, Möbel; Nr.27 Thaysen Fashion;
Nr.31 halleLuj! Schönes für Engel und Bengel;
Nr.33 Boutique 33; Nr.37 Pastalaria Porto,
portugiesische Spezialitäten; Nr.41 Der Bioladen
Winterhude; Nr.59 einsnullfins, Notebook & Co
Service; Nr.61 Mama Trattoria, Ristorante;
Geschw.-Scholl-Straße Nr.6 Mrs. Sporty,
Fitness für Frauen; Nr.23 Eppenlohe Cafe und
Lädchen;
Goldbekplatz Nr.2 Goldbek Medical;
Grasweg Nr.2 Ihr Friseur; Nr.6 Cafe Quiddje;
Grindelallee Nr.18 Cafe Campus; Nr.32
Spießerei Speis & Trank; Nr.32 Print- und
Cophyhaus GmbH; Nr.34 Cafe Dilo; Nr.40
Papier & Co., Bürobedarf; Nr.40 Base / E-Plus
Shop Uni Hamburg; Nr.44 SHALIM, Israel
Bijoux u. Kunstgewerbe; Nr.80 Lavante Deli &
Coffeeshop; Nr.80 text & tone, An u. Verkauf
von Büchern, CDs & DVDs; Nr.104 a MrkPaper;
Nr.106 Atlantik Apotheke; Nr.106 Eiscafe La
Veneziana; Nr.106 Schweden Optik; Nr.110
Vodafone; Nr.114 Pace Coffee, the fairest
Coffee; Nr.116 Backwerk; Nr.126 EDEKA aktiv
markt Anders; Nr.134 Bodega Bar „Las Tapas“;
Nr.134 Arabbiata, Orient Bistrot; Nr.136 Die
Brille Susan Timm; Nr.138 Tabak-Shop Lüchau,
Zeitungen; Nr.146 Asia Lounge, Restaurant;
Nr.148 Comestibles, Wein; Nr.150 Outlet
King; Nr.164 evergize, Schmuck; Nr.168 Cafe
Pastalaria, Portugiesische Spezialitäten; Nr.170
Matratzen Markt Concord; Nr.180 Carlotta
Secondhand; Nr.182 Joey's Pizza Service; Nr.186
BOBS FRISOR; Nr.188 MfO Matratzen Factory
Outlet; Nr.197 Campus Suite; Nr.21 Studioline
Photography; Nr.45 Haspa; Nr.53 Haspa, Bank;
Nr.77 Andere Welten, Medienvertretung; Nr.79
Qrito Grindel, fresh chinese cooking; Nr.79
Schneiderei am Grindel; Nr.83 Internetcafe;
Nr.83 Ali's Grillhaus; Nr.87 ak denz;
Schnellimbiss; Nr.87 Dr. Friseur, Campus Cut;
Nr.89 SO NA MU, koreanisches Restaurant;
Nr.105 Reckrad, Fahrräder; Nr.129 Monkey
Donuts; Nr.131 Kiosk; Nr.131 Drucker Tanke;
Nr.131 Pearlypop, Schmuck; Nr.131 Beautiful
Nails, Nagelstudio; Nr.139 Happy Copy Digital,
Digital & Werbetechnik; Nr.141 Grindel
Schuhmacherei; Nr.159 Änderungsschneiderei;
Nr.159 Restaurant Gopalam, Vegetarisch-
ayurvedisch; Nr.161 Fahrrad Gebrauchsmarkt;
Grindelberg Nr.86 KA 1, Mode; Nr.86 intertel
gmbh, mobile kommunikation; Nr.88 Paracelus-
Apotheke, Schwerpunkt Homöopathie; Nr.3
ANDREAS APOTHEKE, Apotheke; Nr.39 S.Z.
Fahrradservice; Nr.39 Friseursalon KASKADE,
Friseur; Nr.41 Japan Feinkost, Sushi-Party-
Service; Nr.41 Studioline Photography; Nr.45
Tinten-Toner-Tankstation; Nr.83 Susanne
Bielefeldt, Tabakwaren-Spirituousen-Lotto;
Große Bleichen Nr.32 Privatdozent Dr. Tesch;
Großer Grasbrook Nr.39 Hafenhünger;
Hagedornstraße Nr.53 Zahnarztpraxis
Dr. Marcus Richter;
Hallerstraße Nr.36 Dr. Jörg Brettle, Zahnarzt;
Nr.78 Edeka Niemerszeim;
Hamburger Hof Parfümerie Hamburger
Hof; cappuccino-due, Cafe/Bar/Restaurant;
Springfield Homedesign, Bilder, Möbel,
Accessoires, Lifestyle; Blume Hamburger Hof,
Blumengeschäft;
Hamburger Meile EG Information; EG, Ernstings
Family; EG, LUCKY Clean & Heets; EG, Mc
Paper; EG Nails; EG 19, Friseur; Essance; EG
EG 22 Oil & Vinegar; EG 23 MIMA; EG 28
Apollo Apotheke; EG 29, Friseur Nicolaisen;
EG 31 Bäckerei Junge; EG 40 Multi Express,
Schuhmacherei/Schlüsseldienst; EG 44 Camel
Shop; EG 45 Stichweh Textilreinigung; EG 47
Spiele Max; EG 52 Friseur; EG 62 Freigang
Shirts; OG Apotheke Apollo 2; OG 108
Vodafone; OG 116 Bäckerei Nitt; OG 116 Nur
Hier; OG 117 Dat Backhaus; OG 118 Reformhaus
Engelhardt; OG 122 Eiscafe Fiore; OG 140
Sansibar; OG 147 Jens Koch; OG 27 Tom Tailor;
OG 27 Sparda Bank; OG 55 Haspa; OG 85
Bücher; OG 92 Studio Line Photography; OG 98
Pan Asia; OG 121 Schuback, Parfümerie;
Hanseviertel Roedel, Handschuhe; Quartier 30,
exklusive Mode; Leystieffer kleiner Shop,
Confiserie und Konditoreispezialitäten;
Leystieffer, Confiserie und Konditorei-
spezialitäten; Lindner; La Moda, Abendkleider;
Caffee Rouge, Cafe Bistro; Falke-Store,
Strümpfe; Sansibar-Syft, Fashion; Hamburg
Business Center; Endeca, Passion f. Wein
u. Spirituosen; im Hansaviertel; Tott & Co.,
Herrenschuhe;
Hartwicusstraße Nr.6 Uhlenhorster
Reisendien, Reisebüro; Nr.68 Kosmetik u. Mode
an der Alter;
Hebbelstraße Nr.15 elklina GmbH;
Hegestraße Nr.8 FOLKER H, Der Friseur; Nr.8
Laura & Louis, Fashion Room for Kids; Nr.12
Restaurant Da Remo; Nr.50 Umland Delikat-
essen, und Party-Service; Nr.13 Das Kleine
Kinder Kaufhaus; Nr.15 REINOLD secondhand;
Nr.21 Botho Nickel, Hochzeitsausstattung;
Nr.31 Uhrwerk 31, Uhren für Astheten; Nr.31
SMITH 's, Clothes for Men & Women; Nr.33
schokovida, Feinste Schokoladen;
Heinrich-Hertz-Straße Nr.101 Blumenladen
Dieter Aht;
Herderstraße Nr.2 Änderungsschneiderei Julia;
Nr.2 Goldankauf 111;
Hermannstraße Nr.14 Altstadtblume am
Altstort;

Heubergredder Nr.34 Mode & Accessoires,
Mode; Nr.34 Villa Sails, Relax- u. Wellness-
Lounge; Nr.38 Big Easy, Bistrot/Restaurant;
Nr.48 Lotto, Kiosk; Nr.52 Alsterdorfer Backhus,
Bäckerei/Cafe; Nr.27 Mein Friseur, Friseur;
Hofweg Nr.4 Edeka Sören Lade, Lebensmittel;
Nr.2a Selmeiyer, Cashmere Couture; Nr.14 Café
O Fado, Portugiesische Spezialitäten; Nr.20
Maxim Lebensmittel; Nr.22 Casa Nova, Eiscafe;
Nr.24 Haspa; Nr.46 Hofweg Apotheke; Nr.46
Kape, Bistrot; Nr.48 Zeitschriften-Shop; Nr.50
La Fee; Nr.54 my favorite store, hochwertigste
Mode für Damen und Herren; Nr.68 Judy 2RAD,
Fahrräder; Nr.72 Farda, Syrische sRestaurant;
Nr.98 Burg Apotheke; Nr.102 HENNYs
Restaurant & Events; Nr.21 Wäscherei,
Reinigung; Nr.29 Travel & Home, Reisebüro;
Nr.21 N&N Reisen; Nr.33 Stöben-Wittlinger,
Immobilien; Nr.45 FLIQUA GmbH Body
Energising Studio; Nr.57 Augenärzte im Hofweg;
Nr.59 Post am Hofweg; Nr.61a Rindchen 's,
Weinkontor; Nr.63 Emmas Konditorei Cafe
Deli; Nr.65 Dalivi, Stoffe; Nr.69 Dat Backhus,
Nr.73 Boulevard Hotel; Nr.75 Nippon-Hotel;
Nr.77 Viale Grande, Restaurant; Nr.81 Edeka
Niemerszeim, Edeka; Nr.99 SAFA, Schuh +
Schlüsseldienst; Nr.101 Dilo-Cafe, Cafe;
Hoheluftchusssee Nr.18 Osaka Sushi
Restaurant; Nr.18 Wolsdorff Tabacco GmbH;
Nr.28 Sub Way Sandwiches HH 2; Nr.13 Style
Lounge, Friseur; Restaurant; Nr.30 aktuell
ROLLD, Vertriebsgesellschaft mbH; Nr.32
Vodafone Shop; Nr.32 Broterbe Gaus; Nr.52
My Way, best of asia; Nr.56 Eiscafe Toscana;
Nr.56 SCHNELLREINIGUNG, Najiba Adina; Nr.56
JoCo Friseur; Nr.56 Oberdorffers Apotheke;
Nr.56 Optic HoheLuft; Nr.60 Din Hau, Asiatische
Spezialitäten; Nr.72 Maxi Sun; Nr.84 Statronic,
Elektronik & HiFi; Nr.88 Haarstudio Luro;
Nr.90 Margot Randhawa, Blumen; Nr.90 Copy
As; Nr.92 Hoheluft Friseur; Nr.17 Eisen
+ Haushaltswaren Harms; Nr.45 Lichthaus
Friedrich Hass; Nr.119 Funk-Schloss-Notdienst;
Hudtwalckerstraße Nr.8 Dr. Trettn, Neurologie;
Nr.16 Paolino, Ristorante Sardegna; Nr.18
Fährhaus Apotheke; Nr.20 Kleine Freiheit,
Sexdessous; Nr.24 Schwi-Computer, Computer;
Nr.24 Moringa, Das Plus an Lebensqualität;
Nr.28 Bobbys Burger; Nr.28 Schamotte, Pizza
Suppen Salat; Nr.20 Urban-Spa, Schönheit;
Nr.11 Arbeit u. Mehr, Arbeitsvermittlung;
Nr.13 Winterhuder (Restaurant & Cafe)
Nr.13 Komödie Winterhuder Fährhaus; Nr.17
Blumen-Bärs; Nr.19 Nur Hier, Bäckerei; Nr.23
G.Freytag, Hüte; Nr.29 Nine to Five, Shoes
& More; Nr.31 Concept Legger, Mode; Nr.33
Effenberger, Bäckerei; Nr.35 Heymann, Bücher;
Nr.37 Da Lui, Restaurant;
Humboldtstraße Nr.5 UNIFLOTT, Textil- u.
Lederpflege;
Isestraße Nr.77 Tiefenthal Bar Restaurant,
Restaurant;
Jarrestraße Nr.2 Kampnagel, Internationale
Apotheke; Nr.26 H & B, Bäckerei; Nr.26
Kiosk Avanti; Nr.28 Haspa; Nr.42 DUBARA,
Döner; Nr.42 Jarre-Apotheke; Nr.44 Rewe,
Lebensmittel; Nr.60 Caspars Café + Bistrot;
Nr.55 Die Bäckerei; Nr.57 Döner-Queen; Nr.59
Lebensmittel/Imbiss Sultan Arslan;
Jungfernstieg Nr.16 City Fresh, Gastroomie;
Nr.38 Schuhhaus Prange; Nr.44 Langhagen &
Harnisch, Gemälde & Kunsthaus; Nr.48 Roth's
Alte Englische Apotheke; Nr.54 ALEX Hamburg
im Alsterpark; Nr.59 MIO Bistrot Café
Gelato; Nr.51 Optiker Bode;
Kaufmannshaus Brahmsheller, Wein u.
Bierstube; Böcker Design Optic, Optiker;
Klosterallee Nr.80 Kloster Studio; Nr.80 Ise
Apotheke;
Klosterstern Nr.6 Evelin Brandt, Mode;
Nr.5 Tabakwaren-Zeitschriften, Lotto-Toto
Hessamian; Nr.5 Haspa; Nr.5 Tabakwaren,
Zeitschriften, Postfilialpartner;
Krohnkamp Nr.15 Wijnhus, Weine; Nr.33 ON
Stage, Training Center;
Körnerstraße Nr.2 Kult Kiosk Mühlenkamp
Langestraße Nr.18 Hotel Senator; Nr.34
Balkan Magazin, Balkan-Spezialitäten; Nr.48
Everest, Geschenk-Basar; Nr.50 plateau,
Herrenbekleidung; Nr.60 Lagerverkauf
Speicherstadt; Nr.62 Casa Nostra, Restaurant;
Nr.66 Hair Joy, Friseur; Nr.66 vodafone-shop;
Nr.1 My Nails, Nageldesign; Nr.23 Georgie,
Friseursalon; Nr.27 Lagerhaus Hamburg; Nr.29
Bio Company Supermarkt; Nr.47 caffè due;
Nr.47 Eiscafe Tribolli; Nr.57 Werkhaus, Fashion;
Nr.63 Café Uhrlaub; Nr.67 Vasco da Gama,
Restaurant; Nr.73 Weinkauf St. Georg; Nr.83
O Pote, portugiesische Spezialitäten; Nr.87
Mercado Iberico, spanische Lebensmittel; Nr.87
Kiosk 87, Zeitschriften; Nr.87 Alca Weitmann,
Schneiderin; Nr.91 Ticketkontor, Reisebüro;
Nr.91 Petra Nentwig, Kosmetik u. Fußpflege;
Nr.101 Das Haarwerk, Friseur; Nr.111 Tempur
Studio, Premium Schlaf; Nr.113 Rahimi Beauty;
Nr.117 Feinkost Läufer;
Lettenkamp Nr.4 Lotto + Toto; Nr.6 Elbschön,
Friseur; Nr.8 Cafe Memorandum;
Lehmweg Nr.28 Queen for a Day, Mode;
Nr.28 Cengiz Aydin, Master Hair Stylist;
Nr.36 HaarKunst, Claudia Oescher; Nr.36
Sense of Beauty, Die Wellness Lounge; Nr.40
Style your Cake, Süßigkeiten; Nr.40 Fine
Antique Interiors; Nr.46 Galerie in Eppendorf;
Nr.46 Clou, Geschenke; Nr.46 Blumenladen
B.Sannman; Nr.48 Zuckerpuppe, Mode; Nr.50
UMS Ute Münzer Spices, Make up; Nr.50

die Fasserie, Wein,Essig, Öl, Whisky; Nr.56
Fleischerei Harms; Nr.58 Jolie Karla-Maria
Osterseizer, Friseurmeisterin; Nr.58 Ristorante
Italiano; Nr.31 Fashion Cut, Kostümbildner
Änderungsschneider; Nr.31a Cafe Estoril Z;
Nr.35 China Garten, Restaurant; Nr.35 Haare
Manuel Oliveira; Nr.41 Kratzfest, Naildesign;
Nr.43 Milchzahn, Baby- u. Kinderausstattung;
Nr.43 Son Sara, Boutique; Nr.43 Yilmaz,
Änderungsschneideri; Nr.43 Askrafi
Antikes & Feines; Nr.51 Stoffkunst; Britta
Grumann, Kurzwaren; Nr.53 Eppendorfer
Haushaltsstübchen; Nr.55 Outfit Haare &
Kosmetik; Nr.57 ANIMAL finearts;
Lenhartstraße Nr.16 Lobo Frisuren gmbH,
Meisterhafte Haargestaltung;
Leventhaus Flane Chocolaterie Cafe, Swatch,
Uhren, Bar, Levante, Restaurant; Drössel
& Rademacher, Schreibwaren; Park Hyatt
Hamburg, Hotel; Calvin Klein Jeans Store;
Sansibar The Store Shop, Kleidung; Marc
O'Polo, Kleidung; Schuhbecks Gewürze; Princess
tam.tam Boutique Hamburg; 1.Etage Tschebull
Osterg. Restaurant; 1.Etage Asia Restaurant;
1.Etage B.O.S.Caviar Gourmetcke; 1.Etage Fon
Friseur; 1.Etage Sushi Factory;
Lilienstraße Nr.8 Body Focus GmbH;
Lokstedter Weg Nr.1 Cleopatra
Schönheitsalon; Nr.1 Tessa Petzoldt, Blumen;
Löwenstraße Nr.4 Der Löwenschuster;
Löwenstraße, Ecke Eppend. Weg Nr.22 China
Restaurant Lotsblüte;
Ludolfstraße Nr.43 Trattoria Campo,
Restaurant; Nr.53 Alma Hoppes Lustspiel Haus;
Louisen-Louisen-Straße Nr.92a Edey-Kaesow,
Aparatur; Nr.100 ST.Johannis Apotheke; Nr.3
Louisen-Louisen Apotheke; Nr.3 Restaurant
Lauria; Nr.7 Fleischerei R. Schuster;
Martinistraße Nr.6 Saadet 's Portog.
Schneiderei; Nr.14 Saigon, Restaurant;
Nr.64 Edey Art f. im Spektrum am ÜKE;
Nr.11 Neo Cafe;
Milchstraße Nr.2 Juwelier Perlen Müller;
Nr.26 Grundig Couture; Nr.28 Ristorante
Da Mario, Pizzeria; Nr.1 Vodafone Shop im
Pöseldorf Center; Nr.1 La Scarpa, Boutique;
Nr.3 Chocolate Society; Nr.3 Koob &
Theissen Immobilien GmbH; Nr.3 Pluto Das
Restaurant in der Milchstraße; Nr.3 OLGUN
Änderungsschneideri;
Mittelweg Nr.18 Beauty Klinik; Nr.20
Die 2 Friseur; Nr.24 La Bottiga; Nr.24
Ristorante Torcello, Italiener; Nr.26 six 26,
Restaurant/Bar; Nr.30 Hautkultur, High Care;
Nr.130 Enoteca Passion für Wein; Nr.138
Pöseldorfer Brillenhaus; Nr.140 Änderungs
Atelier Pöseldorf; Nr.140 Blumenpavillon
Pöseldorf; Nr.146 TH 2 Finest Food; Nr.148
Commerzbank; Nr.172 Broders CULINARIUM;
Nr.21 Ercan & Kindereit, Schneider; Nr.21
Änderungsschneideri, Schneider; Nr.25 Shop
Mittelweg; Nr.25a Schanzbäckerei; Nr.27 Il
Gelato, Eisdielen und Lattemacchiato; Nr.31
Bistro Masur; Nr.31 Gurke, Kneipe; Nr.41a
Bio Sun, Sonnenstudio; Nr.41a Hypo Bank;
Nr.123 Pöseldorf Apotheke; Nr.125 Gebr.
Jürgens, Haushaltswaren; Nr.151 Dr. Schrank,
Orthopäde; Nr.157 Haspa; Nr.161 Raven,
Restaurant; Nr.165 Apotheke Carjell's; Nr.173
Bäckerei Bamian; Nr.173 Blumen Jürs am
Mittelweg
Mönckebergstraße Nr.3 MÖ-CITY-APOTHEKE;
Nr.29 Hirmer Grosse Größen;
Mühlenkamp Nr.2 Harms & Schacht,
Restaurant; Nr.4 Hund & Katze, Tierartikel;
Nr.6a Kaffee elbgold, Café + Rösterei; Nr.8
Edelsatt, Imbiss; Nr.8 Pittarello, Restaurant;
Nr.10b Masana Fashion; Nr.12 Qrito,
Restaurant; Nr.12 MAD about Juice; Nr.14
Weinlust, Weinhandel; Nr.16 d'Agate, Antipasti
etc.; Nr.16 Liman, Fischrestaurant; Nr.16 Die
Suppenndudel, Imbiss; Nr.18 Mü - 18 Pizza
Profis; Nr.22 Optiker Voock; Nr.34 Haspa;
Nr.38 AUST Moden GmbH; Nr.40 Cecest
Tagesbar; Nr.42 Coffee 42; Nr.42 Fee, Textilien;
Nr.46 La Padiada; Nr.48 Melano; Nr.54 Trüffel
Schwein; Nr.1 Restaurant Paledo; Nr.1 Portici,
Restaurant; Nr.3 piu espresso bar; Nr.3
Chocolaterie Hamburg; Nr.13 Adam-Eve, Beauty
Lounge; Nr.15 Engelhardt, Reformhaus; Nr.17
Fisch Böttcher, Fischgeschäft; Nr.19 Bonbao,
Restaurant; Nr.21 Enjoy it, Eis; Nr.23 Alfa,
Reinigung; Nr.29 Tageszeiten, Restaurant; Nr.29
Dr. C. Rosenboom, Zahnarzt; Nr.29 Piazza Social
Club; Nr.33 a Orthopädie Mühlenkamp; Nr.33
Haspa; Nr.35 Butter Lindner, Lebensmittel;
Nr.35 Gundlach, Schuhe; Nr.37 Effenberger,
Bäckerei; Nr.45 Edeka Niemerszeim; Nr.59
Jacques Weindpot; Nr.59 Fetch Restaurant;
Nr.63 Tanzkult, Die Tanzschule
Mundsburger Damm Nr.24 Esso-Station;
Nr.30 Unsere Textileinigung; Nr.36 Cafe
Bäckerei Morgenstund; Nr.36 Outlethouse,
Stoffe & Mehr; Nr.52 Aktuell Rolle; Nr.56
HISTORIA Hamburg, Münzen; Nr.35 Randhawa,
Blumen; Nr.35 Obst, Geschäft; Nr.37 Gerda
Hösch, Dekoration; Nr.39 Likopol polnische
Lebensmittel und Feinkost; Nr.47 Total Station;
Nr.51 Tobias Gang, Licht & Raum; Nr.45 Il
Nonnino, Ital. Restaurant; Nr.55 Kiosk; Nr.55
Plott, Copy -Shop; Nr.59 Doc Morris, Apotheke;
Schuhe; Nr.61 Subway, Imbiss; Nr.63 Double
Coffee, Cafe; Nr.65 Unique Mode;
Mundsburger Tower Nur Hier, Bäckerei;
ICHIBAN Japanisches Restaurant;
Sonnenstudio; nah & frisch-eat & fresh to go;
COCCON -Hair, Friseur; Louisiana Restaurant

Nedderfeld Nr.12 Audi Zentrum, Autohaus;
Nr.22 Wibo-Werk, Heizungen; Nr.30 Fiat,
Autohaus; Nr.34 Nissan, Autohaus; Nr.36
Mitsubishi, Autohaus; Nr.38 BMW, Autohaus;
Nr.40, Renault, Autohaus; Nr.80 Renault
Niederlassung Hamburg, Autohaus;
Nr.85 B.O.C., Fahrräder; Nr.21 Smart, Autohaus;
Nr.55 Peugeot, Autohaus; Nr.65 Toyota,
Autohaus;
Nedderfeld/Offakamp Nr.10 BMW
Niederlassung Hamburg;
Neuer Jungfernstieg Nr.9 Hotel Vier
Jahreszeiten;
Neuer Wall Nr.42, Cravatterie Hamburg
Nr.10 Nespresso Boutique; Nr.26 Waßmann,
Juweliere; Nr.42 Ewig Lampe; Nr.46 Loro Piana;
Nr.50 50R, Mode; Nr.50 Liz Malraux Design;
Nr.54 habitat, Möbel-Store; Nr.80 JODIP Store
Hamburg; Nr.80 ST. EMILE Store Hamburg;
Nr.80 GÄNT Store; Nr.43 Jil Sander, Mode; Nr.43
van Laack Store; Nr.61 Marlies Möller, Friseur;
Nr.77 Walter Steiger;
Oberstraße Nr.1 WeinViertel; Nr.1 Juwelier
Georg Frisch; Nr.3 Sisters, Hair- u. Naildesign;
Ohlsdorfer Straße Nr.2 Zoo, Tiergeschäft;
Nr.4 Bistrot;
Osakaallee Nr.6 Lieblingsplatz; Nr.6 RR Plus,
Friseur;
Popenhuder Straße Nr.2 Hand-Werk, schöne
Wolle; Nr.24 Pappenhaimer, Wirtschaft; Nr.28
Sturm, Teehandelskontor; Nr.30 Näscherie-
Cafe; Nr.32 Koch- u. Designhaus; Nr.36 TAYAS
Kaffeehaus; Nr.40 Uhlenhorster Apotheke;
Nr.40 Taucherzentrum; Nr.42 Kinderspiel,
a little fun; Nr.56 Hanse-Home Immobilien; Nr.58
Blumengeschäft; Nr.25 Lange, Feinwäscherei;
Nr.27 Xocolaterie Hamburg; Nr.35 Rexrod,
Restaurant; Nr.39 Konditorei Pritsch; Nr.67
Obst & Gemüse; Nr.67 Änderungsschneideri;
Parkallee Nr.15 Feinkost Sarkyia;
Parkstraße Nr.2 Broterbe Gaus; Nr.4 Anne
Schuhknecht, Mode; Nr.4 Gertrauden-Moden,
Maßanfertigung-Änderung; Nr.4 Lotto am
Poelchaukamp; Nr.4 Clips Haare; Nr.16 KARIN
MILLER Hamburg; Nr.24 Bazaar Boutique;
Nr.36 TAYAS Kaffeehaus; Nr.1 Ristorante
Salentino; Nr.1 TIP Teisen; Nr.3 Eiscafe am
Poelchaukamp; Nr.7 Cafe Canale; Nr.7a LOOK!
Schuhe, Karen Bühe; Nr.7a Kanale Lifestyle;
Nr.9 twice Mode GmbH; Nr.11 Obst & Gemüse
Liefer-service; Nr.15 Dahler & Company; Nr.17
Klinder Uhrmachermeister; Nr.17 Carl Heinz
Schwartau; Nr.21 Blumen-Hahn; Nr.23 Trixi,
Mode; Nr.23 Schmucktopfer Carolin Winkel;
Nr.25 Pasta & Vino; Nr.25 Hackbarth 's Intertex
Studio;
Pöseldorf Center Corner, Mode;
Rothendammchusssee Nr.10 Grand Elysee,
Hotel; Nr.48 Brodersen Restaurant; Nr.70
Bolero Restaurant; Nr.70 Dat Backhus; Nr.70
Schönheit am Rothenbaum; Nr.76 Apotheke
am Rothenbaum; Nr.27 Commerzbank; Nr.49
Dat Backhus; Nr.55 Balzac Coffee; Nr.61 Mrs
Sporty; Nr.63 Verdi Restaurant; Nr.75 Sweet
Home, Antiquitäten; Nr.101 Cucina d'Elisa,
Italienisches Restaurant; Nr.105 Sushi; Nr.107
Hotel am Rothenbaum; Nr.107 La Za, Restaurant;
Nr.119 Haspa; Nr.137 Terrassen Cafe Funk-Eck,
Restaurant-Konditorei-Cafe; Nr.189 Peemüller,
Raumaussstattung; Nr.209 Dirk Brinkmann,
Friseur;
Sandtorkei Nr.44 Anonaco
Schinkelstraße Nr.2 Köbes, Restaurant & Bar;
Nr.2 Bäckerei; Nr.2 Bäckerei Allaf;
Schloßstraße Nr.4 Haspa;
Spemmerstraße Nr.18 Kiosk Forsmannstraße,
Kiosk;
Sierskestraße Nr.30 Asia Wok, Asiatische
Spezialitäten; Nr.42 Marco Hops, Exklusive
Damenmode; Nr.90 Alster Textilpflege;
Spitalerstraße Nr.2 Nike; Nr.8 promod; Nr.16
Diele'se Bank; Nr.1 Dat Backhus; Nr.1 Runners
Point, Warenhandel; Nr.7 Lush, Hand made
Cosmetics; Nr.9 VIVET, Restaurant - Bar - Cafe;
Nr.9 Optik Weser;
Tarpenbekstraße Nr.56 Praxis f. Krankengymn.
& Physiotherapie, Dietke Dörrle; Nr.62
Fahrschule Hoepfner;
Ulmestraße Nr.2 Le Beau Voisin
Useebeuleboulevard Nr.4 Witty Knitters, Outlet
HafenCity;
Warburgstraße Nr.7 Poldi Imbiss;
Winterhuder Marktplatz: **Winterhuder Forum**
Apotheke; Bücherhalle Winterhude; von
Allwörden;
Winterhuder Marktplatz Nr.2 Le Chic, Friseur;
Nr.3 Schuback, Parfümerie; Nr.4 Outlet
Matratzen; Nr.6-7 media@home; Nr.16 Viva
la Wurst; Nr.1 Krenzfeld's, Obstgeschäft; Nr.1
Sunpoint, Sonnenstudio; Nr.1 BARISTA, Asia
-Quick restaurant; Nr.5 Curvy Shapes; Nr.17
L' Osteria Restaurant; Nr.21 Nur Hier, Bäckerei;
Nr.21d Haspa, Bank; Nr.37 Apotheke;
Winterhuder Weg Nr.88 Charlau Copy-Center
für Profis; Nr.114 Kumpirhaus, Cafe Bistrot;
Nr.116 Haspa; Nr.20 Ali Demiroglu, Kiosk;
Nr.122 Sculp, Cut, Friseur; Nr.122 wax art,
natural brazilian waxing; Nr.142 hift gold
Cafe Bistrot; Nr.144 Haspa; Nr.19 La Pasta Da
Vino, Ristorante Italiano; Nr.57 Fruchthaus
Besseger, Obst- u. Gemüse-Service; Nr.65 Ulf
Friedrich Schneidermeister, Maßanfertigung;
Nr.65 Schnittplatz, Damen u. Herrenfriseur;
Nr.65 Matratzen Concord;

Sharepoint werden unter:
Tel.: 040 - 538 34 52

What's up in TOWN?



Hätten gerne mitgekickt, durften aber nicht, da sie auf Tour sind: die Revolverhelden Jakob Sinn, Niels Kristian Hansen und Kristoffer Hünecke (v.l., siehe auch S. 12)

Fotos: Kai Wehl



Moderator Micky Beisenherz und Schauspieler Stephan Luca (r.)

TRADITIONS BENEFIZ-KICK

Zum 10. Mal rollte bei „Kicken mit Herz“ der Ball zugunsten der Kinder Herz Medizin des universitären Herzzentrums des UKE. Im mit 4.000 Zuschauern vollbesetzten Stadion vom SC Victoria traten zahlreiche mehr oder weniger ballgewandte Promis als „Allstars“ gegen die UKE-Ärzte der „Placebo Kickers“ um Kick-Initiator Prof. Dr. med. Tom Mir an. Die siegten 4:3 gegen die Promis und freuten sich über **103.500 Euro** aus Ticket-erlösen, Spenden und einer Tombola. Infos www.kickenmit Herz.de. Mehr Fotos: facebook.de/alstermagazin



Hamburgs FDP-Chefin Katja Suding und Moderatorin Julia Westlake (r.)



Trainerlegende Ewald Lienen und der 1. Bürgermeister Peter Tschentscher (r.)



Waren verletzt: Ex-Paulianer Fabian Boll und Ex-HSVer Richard Golz (r.)



Auf dem Siergertreppchen: Volker Kramer, Nathalie Leroy der Hamburg Wasser AG und Jan Woortman (2. Platz), Hans-Werner Zachariassen, Thomas Cremer (Peter Cremer Holding GmbH & Co. KG) mit dem Preis „Schlüssel der Hamburger Wirtschaft“ und Peter Eckhardt (1. Platz), Sybille Ilgenstein, André Poitiers (André Poitiers) und Kristina Milberg (3. Platz, v. l.)

Fotos: Sven Jürgensen/NRV

DIE WIRTSCHAFT AUF DER ALSTER

Es ist eines der traditionsreichsten Hamburger Sport- und Gesellschaftsvents: die **Regatta der Hamburger Wirtschaft**. Ausgerichtet vom NRV, der Haspa und KPMG segeln **23 prominente Vertreter der Wirtschaft** um die „Schlüssel der Wirtschaftskapitäne“. Bei besten Segelbedingungen mit sommerlichen Temperaturen um 27 Grad und konstantem Wind um 10 Knoten zeigte sich die Alster von ihrer besten Seite. Nach drei zügigen Wettfahrten, durchgeführt von NRV Clubmanager Klaus Lahme, präsentierte Wirtschaftskapitän **Thomas Cremer** der Peter Cremer Holding GmbH & Co KG mit seinen NRV Mitsegelern Hans-Werner Zachariassen und Peter Eckhardt eine fulminante Ergebnisserie von 1 – 3 – 1 und sicherte sich damit den Sieg. „Es war eine tolle Regatta. Es hat sehr viel Spaß gemacht auf dem Drachen zu segeln, vor allem mit einer so tollen Crew.“ freut sich Thomas Cremer, für den es die erste „Regatta der Hamburger Wirtschaft“ war. Abschluss war wie ein feines BBQ auf der lauschigen Terrasse an mal wieder einem der unzähligen Sonnen-abende 2018 im schönen Hamburg.



Die Sponsoren Matthias Schmelzer (KPMG) und Dr. Harald Vogelsang (Vorstandssprecher Haspa, r.)

PROFESSIONNELLES WEBDESIGN

Zu günstigen Preisen. Überhöhte Preise überlassen wir anderen.

PERFEKTER FULL-SERVICE

WEBSITE-UMSETZUNG

Fachgerechte Programmierung und Entwicklung. Wir setzen Ihre Website so um, dass Sie sich um nichts kümmern müssen.

Mit guter Website-Struktur und an die Zielgruppe angepasstem Design.

DATENSCHUTZ

Wir lassen Sie mit den inzwischen komplizierten datenschutzrechtlichen Fragen nicht alleine, wir gehen als Verlagshaus seit Jahren damit um. Auch hier betreuen wir Sie selbstverständlich.

Neben der Erstellung Ihrer Website unterstützen wir Sie auch bei der **Erstellung und Bearbeitung Ihrer Webseiten-Inhalte** (Texte, Bilder, Grafiken) sowie der Optimierung für Suchmaschinen. Insbesondere wenn Sie keine Web-Experten sind, sprechen wir mit Ihnen in einer verständlichen Sprache und setzen Ihre Wünsche optimal um.

SEO-OPTIMIERUNG

Damit Sie von Ihren Kunden auch bei Google gefunden werden.

Woher kommen Ihre Besucher, in welchen Marketing-Kanälen müssen Sie aktiv und sichtbar sein?

REVITALISIERUNG IHRER BESTEHENDEN WEBSITE

Wenn Sie schon viele Inhalte, Texte, Fotos und Strukturen haben, diese aber in ein neues Design und eine aktuelle Technologie überführen wollen, sind wir die Richtigen, um das zu realisieren.

Durch unsere über viele Jahre gewachsene Kommunikationsarbeit bieten wir Ihnen unsere Erfahrung an: Exzellente Textgestaltung, professionelle Bild- und Fotoerstellung, Zielgruppenorientierte Webseitenkonzeption und ansprechendes Web-Design.



OPTIMIERT FÜR ALLE GERÄTE

Wir machen Ihre Website fit für den Desktop genauso wie für das Smartphone oder Tablet Ihrer Kunden.

„Responsives“ Design heißt, Ihre Website „weiß“, wer sie anfragt und liefert die passenden Designs automatisch aus.



UNSERE KRÜLL PREMIUM EDITIONEN



Abb. zeigen Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.

VOLVO XC60 D4²

AUTOMATIK | LEDERKOMFORTSITZE | SITZHEIZUNG VORN | SENSUS NAVIGATIONSSYSTEM | 9"-TOUCHSCREEN | APPLE CARPLAY™ | FREISPRECHEINRICHTUNG | AUDIO-STREAMING | EINPARKHILFE VO + HI | LM-RÄDER | LED-SCHEINWERFER „THORS HAMMER“ | KLIMAAUTOMATIK | NOTBREMSASSISTENT | VERKEHRSZEICHENERKENNUNG | SPURHALTEASSISTENT | UVM

VOLVO V90 CROSS COUNTRY D4 AWD¹

AUTOMATIK | ALLRADANTRIEB | LEDERKOMFORTSITZE | SITZHEIZUNG VORN | SENSUS NAVI | 9"-TOUCHSCREEN | APPLE CARPLAY™ | FREISPRECHEINRICHTUNG | AUDIO-STREAMING | EINPARKHILFE VO + HI | LM-RÄDER | LED-SCHEINWERFER „THORS HAMMER“ | KLIMAAUTOMATIK | EL. HECKKLAPPE | UVM

€ 0,- ANZAHLUNG

JEWELLS € 299 /MONAT* NETTO

KURZFRISTIG LIEFERBAR!

*Geschäftskunden-Leasing der VCFS für gewerbl. Einzelabnehmer, ein Service der Santander Consumer Leasing GmbH, Santander-Platz 1, 41061 M'gladbach. 1) Für den Volvo V90 Cross Country D4 AWD, 140kW (190 PS). Bei 30.000 km Gesamtfahrleistung, 36 Mon. Laufzeit, € 0,- Anzahlung. 2) Für den Volvo XC60 D4, 140kW (190 PS). Bei 20.000 km Gesamtfahrleistung, 24 Mon. Laufzeit, € 0,- Anzahlung. Bonität vorausgesetzt. Wir sind für mehrere bestimmte Darlehensgeber tätig und handeln nicht als unabhängiger Darlehensvermittler. Weitere Motorenvarianten und Ausstattungen gegen Aufpreis möglich. **Angebot zzgl. Fracht i.H.v. € 719,- und MwSt.. Solange der Vorrat reicht.** Kraftstoffverbräuche: Volvo V90 CC D4 AWD (in l/100 km): innerorts/außerorts/kombiniert: 6,1/4,8/5,3; CO2-Emission (g/km): kombiniert 139. RK B. Effizienzklasse A. SchadstoffEinstufung: Euro 6d-TEMP. Volvo XC60 D4 (in l/100 km): innerorts/außerorts/kombiniert: 5,8/4,6/5,1; CO2-Emission (g/km): kombiniert 133. RK A. Effizienzklasse A+. SchadstoffEinstufung: Euro 6d-TEMP. (Gemäß VO (EG) Nr. 715/2007; gesetzl. Messmethode, konkreter Verbrauch abhängig von Fahrweise, Zuladung etc.)



HAUPTSITZ:
AMC KRÜLL GMBH, RUHRSTRASSE 100, 22761 HAMBURG

ALTONA: RUHRSTRASSE 100, TEL.: 040/ 645 95-0 KRUELL.COM
BERGEDORF: CURSLACKER NEUER DEICH 2-14, TEL.: 040/ 725 701-55
HARBURG: GROSSMOORBogen 22, TEL.: 040/ 766 01-222
SASEL: MEIENDORFER MÜHLENWEG 29, TEL.: 040/ 60 17 19-0
LÜNEBURG: HAMBURGER STRASSE 37, TEL.: 04131/ 20 19-500
SONNTAGS SCHAUTAG VON 11 - 17 UHR. KEINE BERATUNG, VERKAUF, PROBEFAHRTEN.